

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 285

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Rex-Patent Aktiengesellschaft in Liquidation, Schaffhausen.
Klingentalmühle AG., Basel.
Propaga S. A., Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr Schweiz-Schweden. Echanges commerciaux et service des paiements entre la Suisse et la Suède.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 627 D/47: Preise für Fleisch, Würste und Metzgerfette — Prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie — Prezzi della carne, delle salsicce e dei grassi da macellerie.
Portugiesisch-Ostafrika (Moçambique): Einfuhrbeschränkungen.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consoli.
Konkurs- und Nachlassstatistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird der Eigentümerschuldbrief vom 18. August 1930, des Herrn Albrecht Pulfer, Maurer, im Hohlrain zu Bangerten, lastend auf Grundbuch Nr. 224 von Bangerten und Nr. 199 von Zuzwil, Belege 1/2994, lautend auf Fr. 3000.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Ausschreibung dem Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (W 616^b)

Fraubrunnen, den 28. November 1947.

Der Gerichtspräsident I. V.: Kohli.

Es werden folgende Aktien der « Vaterland » AG. Luzern (vormals « Aktiengesellschaft des Zeitungsblattes Vaterland ») vermisst:

Nrn. 26, 33, 36, 39, 41, 43, 62, 69, 72, 83, 125, 126, 128, 139, 143, 146, 165, 167, 170, 175, 177, 179, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 210, 211, 212, 217, 218, 234, 236, 248, 252, 253, 259, 265, 267, 280, 294, 305, 318, 319, 320, 329, 330, 333, 334, 335, 338, 353, 359, 363, 365, 378, 379, 390, 391, 435, 452.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Luzern, den 2. Dezember 1947. (W 618^a)

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Es wird vermisst: Pfandobligation von Fr. 6000 zugunsten der Amtersparnkasse Thun, eingetragen am 26. Januar 1904, Thierachern Grundprotokoll Nr. 48, fol. 785, lastend auf der Besetzung Uetendorf Grundstück Nr. 10 der Frau Wwe. Elise Hertig-Wyler, Uetendorf.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 621^a)

Thun, den 3. Dezember 1947.

Der Gerichtspräsident I.: Ziegler.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 7. Oktober 1924, Belege Serie I, Nr. 7388, von Fr. 1700, lastend auf Strättigen-Grundstück Nr. 1415, Besetzung am Pfaffenbühlweg im Dürrenast, Thun, des Hermann Linder, Jakobs sel., von Steffisburg, Schlosser, wohnhaft Dürrenast, Thun.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 622^a)

Thun, den 3. Dezember 1947.

Der Gerichtspräsident I.: Ziegler.

Le détenteur:

- a) des actions au porteur N°s 653, 1015 à 1018, 1202 et 3877, de la « Compagnie générale de Navigation sur le lac Léman », dont le siège est à Lausanne,

- b) des actions au porteur N°s 1 à 50, de 500 fr. l'une, avec coupons 1 et suivants attachés, de la S. l. du Parc A. S. A., dont le siège est à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 31 mars 1948, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 370¹)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 88, 89 und 91 vom 17., 18. und 21. April 1947, im Luzerner Kantonsblatt Nr. 16, vom 19. April 1947, und in der Wiener Zeitung Nr. 112 vom 14. Mai 1947 aufgerufenen 975 Aktien der Berndorfer Kruppmetall-Werk AG., Luzern (jetzige Bezeichnung: Berndorfer Metall-Werk AG., in Luzern; Manufacture de métaux de Berndorf S. A., à Lucerne; Fabbrica metalli di Berndorf S. A., a Lucerna) Nrn. 1—800 und 826 bis 1000, lautend auf den Inhaber, zu je nominal Schweizer Franken 500, eingeteilt in 80 Kollektivstücke von je 10 Aktien und in 35 Kollektivstücke von je 5 Aktien, werden, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemandem vorgewiesen worden sind, kraftlos erklärt. (W 623)

Luzern, den 3. Dezember 1947.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Nachfolgender Grundpfandtitel ist als kraftlos erklärt: Schuldbrief Fr. 700 vom 19. Februar 1938, lastend auf Grundbuch Attiswil Nr. 1075, Eigentum des Johann Feier, Landwirt in Flumenthal, Gläubigerin: Frau Rosa Biberstein-Lauer in Flumenthal. (W 620)

Solothurn, den 3. Dezember 1947.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Déclaration de titres spoliés

Sont revendiqués comme biens spoliés au sens des arrêtés du Conseil fédéral des 10 décembre 1945 et 22 février 1946, relatifs à la recherche des biens enlevés dans les territoires occupés pendant la guerre, les papiers-valeurs suivants:

Schweizerische Bundesbahnen

1 obligation à 30 fr., Rente 3%, 1890, Série I, Litt A,	20043
1 obligation à 5000 fr., 3 1/2 %, 1932	7956
1 obligation à 1000 fr., 3 1/2 %, 1932	126652
3 obligations à 1000 fr., 3 1/2 %, 1935	26111/13
30 obligations à 1000 fr., 3 %, 1938	155992/156021

Confédération suisse

1 obligation à 1000 fr., 3 1/2 %, 1932	104149
--	--------

I.-G. Chemie, Bâle

3 actions à 500 fr. (50 %)	154477	175350/51
1 action à 500 fr. (50 %)	173185	
2 actions à 500 fr. (50 %)	173197	213513
1 action à 500 fr. (50 %)	252041	
10 actions à 500 fr. (50 %)	256135/44	

Aluminium Industrie Neuhausen

3 actions à 1000 fr.	49022/24
----------------------	----------

Etat de Neuchâtel 1934

5 obligations à 1000 fr., 4 %	2568/69	2633/35
-------------------------------	---------	---------

Ville de Zurich

5 obligations à 1000 fr., 4 %, 1934	285317	289792/95
-------------------------------------	--------	-----------

République et Canton de Genève

6 obligations à 500 fr., 4 %, 1937	859/64		
9 obligations à 1000 fr., 4 %, 1937	8677	13333/34	13357
	13358	13449	20262/63

Motor Columbus, Baden

8 actions à 300 fr., Série A	21043/46	21047/50
1 action à 1000 fr.	146190	

Nestlé and Anglo-Swiss Holding

13 actions à 100 fr.	342490	437420/21	459997	501002
	513429/433	575798/99	578924	

Société de banque suisse, Bâle

10 actions à 500 fr.	111811/15	207458/61	207469
----------------------	-----------	-----------	--------

Ville de Berne

1 obligation à 500 fr., 3 %, 1897	17891
-----------------------------------	-------

Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Loetschberg-Simplon

12 obligations à 500 fr., 4 %, Hyp. 1912, II ^e Rang, Série A,	32806/32817
--	-------------

En conséquence, toute personne physique ou morale qui, à quelque titre que ce soit, possède, détient, administre ou surveille l'un des papiers-valeurs précités est tenue de le déclarer à l'Office suisse de compensation, bureau spécial, Talstrasse 62, à Zurich, dans un délai de 30 jours à compter de la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Berne, le 5 décembre 1947. (W 617) Département politique fédéral.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

2. Dezember 1947. Verwaltung von Beteiligungen usw.

Roletus A.-G. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1941, Seite 1543), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, wo auch die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen.

2. Dezember 1947. Handelsgeschäfte jeder Art.

Merkuria Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1936, Seite 1204), mit Hauptsitz in Gais, Betrieb von Handelsgeschäften jeder Art usw. Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun **Merkuria Aktiengesellschaft** in Liq. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Albert Domeisen-Pioda. Er führt Einzelunterschrift.

2. Dezember 1947. Textilien.

W. Haulte & Cie., bisher in Lausanne, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1947, Seite 1555). Diese seit 3. Juni 1947 im Handelsregister des Bezirkes Lausanne eingetragene Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich 2 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Wilhelm Haulte, von Appenzel, nun in Zürich 6; Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 40.000: Dr. Paul Schwill, von Bern, in Muri bei Bern, an welchen Einzelprokura erteilt ist. Import, Export sowie Fabrikation von und Handel mit Textilien. Beethovenstrasse 20.

2. Dezember 1947. Speditionen usw.

Karl Im Obersteg & Co. A. G., Zweigniederlassung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 118 vom 28. Mai 1947, Seite 1398), Speditionsgeschäfte usw., mit Hauptsitz in Basel. Adolf Mäder, bisher Prokurist, wurde zum Direktor ernannt. Er führt nun statt Kollektivprokura Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an: Ferdinand Bartosch, von Eggensriet, in Binningen, und Jean Paul Klemenz, von Pfyn (Thurgau), in Basel; sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

2. Dezember 1947.

Baugenossenschaft Heimet, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1945, Seite 3218). Neues Geschäftslokal: Schanzackerstrasse 34 in Zürich 6 (beim Präsidenten Anton Higi).

2. Dezember 1947. Spielwaren usw.

Franz Carl Weber Aktiengesellschaft (François Charles Weber Société anonyme par actions), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1946, S. 3658), Spielwaren usw. Die Prokura von Paul Studer ist erloschen.

2. Dezember 1947. Autotransporte.

Walter Andres, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Walter Andres, von Roggwil (Bern), in Effretikon, Gemeinde Illnau. Autotransporte (Sachen). In Effretikon.

2. Dezember 1947. Chemisch-technische Produkte.

Bühlmann & Kübli, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Willy Bühlmann, von Schangnau, in Zürich 3, und Oskar Kübli, von Matten (Bern), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1947 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Mattackerstrasse 32.

2. Dezember 1947. Vernicklungen usw.

Studer & Züger, in Mönchaltorf. Unter dieser Firma sind Ernst Studer, von Grafenried, in Uster, und Erhard Züger, von Wangen (Schwyz), in Bertschikon, Gemeinde Gossau (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1947 ihren Anfang genommen hat. Vernicklungs- und Verchromungswerkstätte. An der Hauptstrasse.

2. Dezember 1947. Maschinen.

Eduard Hauser, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 622), Maschinen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Oktober 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 5. November 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1. Dezember 1947. Autos usw.

Armin Hohl, in Aarberg. Inhaber dieser Firma ist Armin Hohl, von Attiswil, in Aarberg. Prokura wird erteilt an Anton Widmer, von Luzern und Littau, in Aarberg. Er zeichnet einzeln. Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen und Pneus.

1. Dezember 1947. Mechanische Werkstätte.

Paul Liechti, in Schöpfen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1932, Seite 1309). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HReg. V. von Amtes wegen gelöscht.

2. Dezember 1947. Mechanische Werkstätte usw.

E. Aepli-Läuper, in Lyss. Inhaber dieser Firma ist Ernst Aepli-Läuper, von und in Lyss. Mechanische Werkstätte, Schlosserei, Handel mit Maschinen, Motor- und Fahrrädern. Bernstrasse.

Bureau Aarwangen

3. Dezember 1947. Mechanische Werkstätte.

Jb. Bögli, in Ursenbach, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 53 vom 24. Februar 1921, Seite 409). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. Dezember 1947. Maschinen usw.

Jb. Bögli, Söhne, in Ursenbach. Walter Bögli, Werner Bögli und Otto Bögli, alle von Seeberg und in Ursenbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 27. November 1947 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die drei Gesellschafter, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Bögli, von Seeberg, in Ursenbach. Maschinenfabrik und Eisengiesserei.

Bureau Bern

1. Dezember 1947. Vermögensverwaltungen usw.

Stettler, v. Fischer & Cie., in Bern, Vermögensverwaltung, Advokatur und Notariat, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1933, Seite 819). Der Gesellschafter Fritz v. Fischer ist infolge Todes ausgeschieden. In die Gesellschaft tritt als neuer Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, ein: Albert Beat Friedrich v. Fischer, von und in Bern.

1. Dezember 1947. Waren aller Art.

Beatrice Stutz, in Bern. Inhaberin der Firma ist Lilli Beatrice Stutz, geb. Münch, mit Zustimmung ihres güterrechtlich getrennten Ehemannes Max Stutz, von Liestal und Basel, in Bern. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Kapellenstrasse 17.

1. Dezember 1947.

Baugenossenschaft PTT-Personal Bern, bisher in Bern (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1946, Seite 2459). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Rudolf Stauffer zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. In der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 8. Februar 1947 wurde der bisherige Vizepräsident Werner Joerin zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Neuer Vizepräsident und Kassier ist der bisherige Kassier Rudolf Jenni. Sie zeichnen nach wie vor je zu zweien kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. In der 6. ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Mai 1947 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft heisst nun: **Baugenossenschaft PTT-Personal**, und hat ihren Sitz nach der Gemeinde Köniz (Post: Spiegel bei Bern) verlegt. Neues Domizil: beim Präsidenten, Bellevuestrasse 134. Spiegel, Gemeinde Köniz.

1. Dezember 1947.

Milchverwertungsgenossenschaft Oberwangen, in Oberwangen, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1935, Seite 1498). In der Generalversammlung vom 15. März 1947 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe die Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Es zeichnen kollektiv zu zweien Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Hans Gilzen, Präsident, und der Sekretär Werner Santschi, deren Unterschriften erloschen sind. Neuer Präsident ist Emil Burren, bisheriger Vizepräsident; Vizepräsident und Kassier ist Christian Salvisberg, bisher nur Kassier, von Mühleberg, in Oberwangen, Gemeinde Köniz; neuer Sekretär ist Otto Fuhrer, von Signau, in Oberwangen, Gemeinde Köniz.

1. Dezember 1947.

Viehzuchtgenossenschaft Gasel, in Gasel, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1906). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1947 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilseine zu Fr. 40. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht, wie bisher, aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier und dem Sekretär. Es zeichnen, wie bisher, zu zweien kollektiv, der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär. Aus dem Vorstand ist der bisherige Vizepräsident Albert Burren zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Burren, von Köniz, in Niederscherli, Gemeinde Köniz.

1. Dezember 1947.

Käsergenossenschaft Oberbalm, in Oberbalm (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1935, Seite 2286). In der Generalversammlung vom 31. Mai 1941 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilseine zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern: Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und 1 bis 3 Beisitzer. Es zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident, Vizepräsident und der Sekretär. Es wurde gewählt als Vizepräsident: Karl Riessen, von und in Oberbalm, welcher zugleich Kassier ist.

1. Dezember 1947.

Milchverwertungsgenossenschaft Niederwangen, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1928, Seite 1316). In der Generalversammlung vom 9. Mai 1947 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier, welche je zu zweien kollektiv zeichnen. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Rücktrittes ausgeschieden: der bisherige Präsident Albert Grunder, dessen Unterschrift erloschen ist. Neuer Präsident ist: Fritz Christen, von Affoltern i. E., in Niederwangen, Gemeinde Köniz; neuer Vizepräsident ist Adolf Tröhler, von Bern-Bümpliz, auf dem Niederwangenhubel, Gemeinde Köniz.

1. Dezember 1947. Coiffeur-Utensilien.

Otto Schütz, in Bern. Inhaber der Firma ist Otto Schütz, von Sumiswald, in Bern. Vertrieb von Coiffeur-Utensilien. Spitalgasse 24.

1. Dezember 1947.

Transport-Vermittlungs-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1238). Neues Geschäftsdomicil: Buchser Strasse 20.

2. Dezember 1947. Mützen, Hüte usw.

Kressco Aktiengesellschaft, vormals **Kressmann & Co.**, in Bern, Mützen- und Mützenfurniturfabrik, Hut- und Helmfabrikation (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 890). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1947 ist die Firma abgeändert worden in **Kressco Aktiengesellschaft** (**Kressco, Société Anonyme**) (**Kressco, Società Anonima**) (**Kressco Ltd.**). Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

2. Dezember 1947.

Fruchthof-Immobilien A. G., in Bern (SHAB. Nr. 281 vom 28. November 1939, Seite 2886). Der Präsident Gustav Beck ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1947 wurden neu gewählt: Witwe Mathilde Beck, geb. Boehinger, und Fritz Beck, Sohn, beide von Biel, in Bern. Dieser ist Präsident des Verwaltungsrates. Alle Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

2. Dezember 1947.

Milchverwertungsgenossenschaft Herzwil, in Herzwil, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1931, Seite 1861). In der Generalversammlung vom 16. Mai 1947 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe die Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft, die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden: der bisherige Vizepräsident Alexander Spycher, dessen Unterschrift erloschen ist. Neuer Vizepräsident ist Alfred Balsiger und neuer Kassier ist Otto Winzenried, beide von Köniz, in Herzwil, Gemeinde Köniz.

2. Dezember 1947. Seife.

v. Allmen-Lüthli, in Bern, Seifenhandel (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1931, Seite 2128). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

1. Dezember 1947. Bauunternehmung usw.

Martino H. Bezzola, in Biel, Bauunternehmung, Gipserei und Malerei (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1945, Seite 1367). Aktiven und Passiven sind von der neugegründeten Aktiengesellschaft «M. H. Bezzola A.G.», Hoch- und Tiefbau, in Biel, per 1. Januar 1947 übernommen worden. Die Firma wird infolgedessen gelöscht.

1. Dezember 1947. Hoch- und Tiefbau usw.

M. H. Bezzola A.G., in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. November 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der bisher von der Einzelfirma «Martino H. Bezzola», in Biel, innegehabten Bauunternehmung, insbesondere die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Maler- und Gipserarbeiten, Ankauf und Verkauf von Baumaterial aller Art sowie von Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberriert durch Barzahlung von Fr. 10 000 und durch Sacheinlagen von Fr. 190 000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Martino H. Bezzola», in Biel, auf Grund der Erklärung über die Sacheinlagen und der Ueberrahmebilanz auf 31. Dezember 1946 Aktiven, bestehend aus Kassa, Postscheck, Debitoren, Waren, Immobilien, Maschinen, Werkzeuge, Autos, Mobiliar und Aktivdarlehen im Werte von Fr. 692 600.25 und Passiven, bestehend aus Kreditoren, Banken, Ausgleichskasse, Konsortium und Hypotheken von zusammen Fr. 487 831. Der Ueberrahmepreis von Fr. 204 769.25 wird getilgt durch Uebergabe von 190 voll liberrierten Namensaktien zu Fr. 1000 an Martino H. Bezzola und durch Gutschrift von Fr. 14 769.25 in den Büchern der Gesellschaft. Alle seit dem 1. Januar 1947 von der Einzelfirma «Martino H. Bezzola» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, gehören an: Martino H. Bezzola, als Präsident; Hildebrand Bezzola als Sekretär; Hans Bezzola; alle von Comolengo, in Biel. Als Geschäftsführer wurden bestimmt die beiden Verwaltungsratsmitglieder Hildebrand und Hans Bezzola. Die Verwaltungsratsmitglieder und die Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftssitz: Orpundstrasse 9.

1^{er} décembre 1947.

Rediffusion Bienne S.A., à Bienne (FOSC. du 17 septembre 1947, N° 217, page 2699). Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1947, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 500 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec des créances de 250 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 300 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 500 fr. chacune. 280 000 fr. ont été libérés par compensation avec des créances.

2. Dezember 1947. Schreinerei, Glaseri.

Paul Widmer, in Biel. Inhaber der Firma ist Paul Widmer, von Altnau und Dünnershaus, in Nidau. Schreinerei und Glaseri. Mattenstrasse 80 a.

2 décembre 1947. Marbrerie.

Ch. Torriani & Cie. Société Anonyme, à Bienne, dissoute par suite de sa transformation en société à responsabilité limitée (FOSC. du 11 octobre 1947, N° 238, page 2991). Cette société est radiée, les créanciers ayant accepté la nouvelle société pour débitrice.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

29. November 1947. Sattlerei usw.

H. Marbott und Candrian, in Zweisimmen. Hans Marbott, von Rohrbach (Bern), und Roman Candrian, von Bonaduz, beide in Zweisimmen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1947 begonnen hat. Sattler- und Polsterwerkstätte, Autosattlerei, Möbelhandlung.

2. Dezember 1947. Radioartikel, elektrische Apparate usw.

Edmund Bürki, Filiale in Zweisimmen, Handel mit Radioartikeln, Reparatur und Installation von Radio- und Grammophonapparaten, von Verstärkeranlagen und von Telefonrundsprechapparaten (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 3), mit Hauptsitz in Steffisburg, Glockenthal. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit elektrischen Apparaten, Aufnahme von Schallplatten, Verstärkeranlagen, Grosslautsprecheranlagen.

Bureau Büren a. d. A.

2. Dezember 1947. Wirtschaft.

Frau Wwe. Elise Schneider, in Pieterlen, Wirtschaft «Zum Pfauen» (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2735). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Burgdorf

2. Dezember 1947. Spezereien.

Frau Marta Probst, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1945). Das Geschäft ist nicht zur Eintragung verpflichtet; auf Ersuchen der Inhaberin wird die Firma gelöscht.

Bureau de Courtelary

3 décembre 1947.

Papeterie de Biberist, succursale à Rondchâtel, commune de Péry (FOSC. du 9 septembre 1947, N° 210, page 2611), société anonyme avec siège principal à Biberist. Le conseil d'administration a élu Karl-Josef Laube, de Böbikon (Argovie), à Zuchwil, comme directeur commercial. Il signera collectivement avec une des personnes déjà autorisées à engager la société.

3 décembre 1947.

Publicitas, Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale à St-Imier (FOSC. du 11 mai 1947, N° 111, page 1319), avec siège principal à Lausanne. Hanspeter Schulthess, de Bâle, à Lausanne, a été désigné comme fondé de pouvoir. Il signera collectivement avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à cet effet, tant pour le siège principal que pour les succursales.

Bureau Erlach

2. Dezember 1947. Drogerie.

Armin Leiser, in Ins. Inhaber dieser Firma ist Armin Leiser, von Grossaffoltern, in Ins. Betrieb einer Drogerie. Modsgasse.

Bureau Frutigen

2. Dezember 1947.

Wasserversorgungsgenossenschaft Frutigen, in Frutigen (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1941, Seite 1663). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 8. Juli 1947 ihre Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Sie bezweckt die Versorgung der Ortschaften Frutigen und Kanderbrück mit einem Hydrantennetz und mit Trinkwasser. Angrenzende Gebiete können soweit möglich, ebenfalls mit Wasser bedient werden. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Amtsanzeiger von Frutigen», die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien. Als Vizepräsident wurde neu gewählt: Hans Brügger-Willen, von und in Frutigen.

Bureau Interlaken

2. Dezember 1947.

Boss' Grands Hotels Bär & Adler Palace A.G. Grindelwald, in Grindelwald (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1942, Seite 538). Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Siegfried Scheidegger und Eduard Schlupp ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eugen Losinger, von Burgdorf und Bern, in Bern, ohne Zeichnungsberechtigung.

2. Dezember 1947.

Wasserwerk Wengen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1939, Seite 1252). In der Generalversammlung vom 21. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Amtsanzeiger von Interlaken». Die Verwaltung besteht nun aus 7 Mitgliedern. Präsident und Sekretär führen wie bisher, Kollektivunterschrift.

2. Dezember 1947.

Winterkurverein, Eisbahn-, Kursaal- & Casino-Gesellschaft (Kursaal-Casino) Lawn-Tennis Club & Visitors Sportclub, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1944, Seite 351). In der Generalversammlung vom 24. November 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Unterschrift von Henri Stofer, bisheriger Vizepräsident, ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Josef Reinert, von Luzern, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

3. Dezember 1947. Schuhe, Schokolade.

Frau B. Jaussi, in Langnau i. E., Schuhhandel (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1292). Erweiterung der Geschäftsnatur: Depot der Schokoladenfabrik Villars. Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse.

Bureau de Moutier

3 décembre 1947. Atelier galvanique.

Alexis Graber, à Moutier. Le chef de la maison est Alexis Graber, de Wyssachen (Berne), à Moutier. Atelier galvanique. Rue de Chalières 35.

3 décembre 1947.

Société de Laiterie et de Fromagerie de Courrendlin et environs, à Courrendlin, société coopérative (FOSC. du 11 novembre 1942, N° 263, page 2579). Dans sa séance du 20 août 1947, la société a nommé Robert Wüthrich, fils d'Alfred, de Trub, à Courrendlin, en qualité de secrétaire/caissier, en remplacement de Christian Liechti, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et secrétaire/caissier. Le comité actuel est composé de: Oscar Häfliger, président; Alphonse Fähndrich, vice-président; Robert Wüthrich, secrétaire/caissier (tous inscrits).

Bureau Nidau

25. November 1947. Schuhe.

Ernst Iseli-Peter, in Täuffelen, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1926, Seite 397). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. November 1947. Schuhwaren.

Armin Iseli, in Täuffelen. Inhaber der Firma ist Armin Iseli-Obrecht, von und in Täuffelen. Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln.

Bureau de Porrentruy

2 décembre 1947. Produits d'entretien, etc.

Fridez et Hauser, à Porrentruy. Camille Fridez, fils d'Eugène, de Grandfontaine, à Porrentruy, séparé de biens de Cécile, née Monin, et Henri Hauser, fils d'Albert, de La Chaux-de-Fonds, à Porrentruy, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence aujourd'hui. Commerce de produits d'entretien, cire à parquet, térébenthine, linges de cuisine, serpillières, habits de travail et tous produits de nettoyage.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 décembre 1947.

Zédon Watch & Cie S. à r. l., à Saignelégier, montres, chronographes, etc. (FOSC. du 9 juillet 1946, page 2066). La société ayant transféré son siège social à Genève (FOSC. du 5 juillet 1947, N° 157, page 1860) est radiée du registre du commerce du district des Franches-Montagnes.

Bureau Wangen a. d. A.

3. Dezember 1947. Bäckerei, Spezereien.

G. Lüscher, in Wangen a. d. A., Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 140 vom 24. Mai 1897). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. Dezember 1947. Konditorei usw.

Jos. Odermatt, in Wangen a. d. A. Inhaber der Firma ist Josef Heinrich Odermatt, von Dallenwil (Nidwalden), in Wangen a. d. A. Konditorei und Feinbäckerei. Vorstadt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

26. November 1947. Gasthaus.
Rosa Engelberger, in Honau. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167, Abs. 1 ZGB., ist Rosa Engelberger, geborene Uttiger, von Stansstad, in Honau. Sie lebt mit ihrem Ehemann Josef Engelberger in Gütertrennung nach Art. 183 und 184 ZGB. Betrieb des Gasthauses und Restaurants «Hirschen».

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau d'Estavayer-le-Lac

28 novembre 1947. Boulangerie, épicerie.
Vonlaufen Félix, à Châbles, boulangerie, épicerie (FOSC. du 29 décembre 1932, page 3067). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce à la maison «Louis Hauser», à Châbles.

29 novembre 1947. Articles de confiserie, etc.
G. Lauper, à Estavayer-le-Lac. Le chef de cette raison individuelle est Georges Lauper, fils d'Aloys, de Saint-Sylvestre (Fribourg), à Estavayer-le-Lac. Achat et vente d'articles de confiserie, chocolat et spécialités alimentaires.

2 décembre 1947. Boulangerie, épicerie.
Louis Hauser, à Châbles. Le chef de cette raison individuelle est Louis Hauser, fils de Joseph, de Tavel (Fribourg), à Châbles (Fribourg). La maison reprend la suite des affaires de la raison «Vonlaufen Félix», à Châbles (Fribourg), radiée. Boulangerie, épicerie.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Kriegstetten

1. Dezember 1947.
Papierfabrik Biberist (Papeterie de Biberist), in Biberist (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1947, Seite 3155). Der Verwaltungsrat hat Italo Trevisan, von Italien, in Biberist, zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Lebern

2. Dezember 1947. Textilwaren.
K. Flury, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Kurt Flury, von Lommiswil, in Langendorf. Handel mit Textilwaren. Schulhausstrasse 283.

Bureau Otten-Gösgen

2. Dezember 1947.
Landw. Genossenschaft Däniken-Gretzenbach, in Däniken (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3363). Die Unterschrift des Kassiers Johann Morach ist erloschen. Neu wurde als Mitglied der Verwaltung und Kassier gewählt Jakob Suter, von Kölliken, in Däniken. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

2. Dezember 1947.
Auto-Genossenschaft Gugen, in Stüsslingen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 67). In der Generalversammlung vom 17. November 1947 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die durchgeführte Liquidation festgestellt. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.

2. Dezember 1947.
Genossenschaft von Landwirten & Milchhändlern von Schönenwerd u. Umgebung in Schönenwerd (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1934, Seite 1716). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Genossenschaft von Landwirten & Milchhändlern von Schönenwerd u. Umgebung in Lq.** Liquidatoren sind die Vorstandsmitglieder Gottfried Ramel, Franz Meier und Oswald Hagmann. Gottfried Ramel oder Franz Meier führen Kollektivunterschrift mit Oswald Hagmann.

2. Dezember 1947.
Auto-Genossenschaft Wartenfels, in Lostorf (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1935, Seite 435). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Auto-Genossenschaft Wartenfels in Lq.** Liquidatoren sind die Vorstandsmitglieder Johann Peyer, Theophil Straumann und Adolf Annaheim, die kollektiv zu zweien zeichnen.

2. Dezember 1947. Pharmazeutische und kosmetische Präparate.
Pharmafflor A.G., in Olten, pharmazeutische und kosmetische Präparate (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1931, Seite 215). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Pharmafflor A.G. in Lq.** Liquidator ist das Verwaltungsratsmitglied Dr. Walter Richter, welcher Einzelunterschrift führt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. Dezember 1947. Wein usw.
C. Pfyffer-Delaloye, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles Pfyffer-Delaloye, von Sierre, in Basel. Handel mit Flaschenweinen. Spalentorweg 34.

1. Dezember 1947.
Milchgenossenschaft Bettingen, in Bettingen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1847). In der Generalversammlung vom 9. August 1947 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet nun: Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch Verwertung der Milch. Die Genossenschafter haften nun nach dem Genossenschaftsvermögen persönlich und unbeschränkt für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht nun aus 5 oder 7 Mitgliedern. Die Unterschrift von Ernst Gütlin-Basler ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt: Werner Spaar-Mellinger, von Meltingen, in Bettingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen nun mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien.

1. Dezember 1947.
Hotel Drei Könige A.G. in Lq., in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 1000). Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

1. Dezember 1947. Baugeschäft.
Albert Schmid, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Schmid-Jacob, von Illnau (Zürich), in Basel. Baugeschäft. Binnerger Strasse 68. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der HRegV.)

1. Dezember 1947. Mineralwasser usw.
P. Jauslin, bisher in Basel (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1942, Seite 411). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Birsfelden verlegt, wo der Inhaber

Paul Jauslin-Ernst, von Muttentz, nun auch wohnt. Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit Mineralwassern, Süssmost und Obstweinen. Rheinfelder Strasse 4.

1. Dezember 1947. Gipserarbeiten, Isolationen usw.
Josef Bühler, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Bühler-Mäder, von Bütschwil (St. Gallen), in Lausen. Ausführung von Gipserarbeiten, Isolationen sowie sämtlichen Verputzarbeiten. Hauptstrasse 27.

1. Dezember 1947. Bäckerei usw.
Friedrich Steinmann, in Langenbruck, Bäckerei, Konditorei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2933). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1947. Bäckerei, Restaurant usw.
Friedrich Steinmann-Amacher, in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Steinmann-Amacher, von Gysenstein (Bern), in Langenbruck. Bäckerei, Konditorei und Restaurant «Zum Jura». Hauptstrasse 64.

1. Dezember 1947. Spezereien, Mercerie usw.
G. Frey-Meyle, in Lauwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Frey-Meyle, von Reigoldswil, in Lauwil. Spezereihandlung, Mercerie und Wolle, Schneiderei.

1. Dezember 1947. Alkoholfreies Restaurant.
Rud. Graf-Vonwil, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Graf-Vonwil, von Buus, in Gelterkinden. Alkoholfreies Restaurant Gemeindestube «Lindenhof». Bahnhofstrasse 24.

1. Dezember 1947. Uhren usw.
Karl Höfler, in Pratteln, Uhrmacher, Handel mit Uhren, Bijouterie usw. (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1936, Seite 2342). Einzelprokura wurde erteilt an Gertrud Höfler-Degen, von Römblingen, in Pratteln.

1. Dezember 1947. Werkzeugmaschinen usw.
Heenss & Co. A.G. (Heenss & Co. S.A.), in Arlesheim, Fabrikation von Werkzeugmaschinen usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1944, Seite 331). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1947 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun wie folgt: **Anlegerfabrik A.G. (Fabrique de Margeurs S.A.) (Fabrica de Ponepligos S.A.) (Manufactory of Feeders Ltd.)**. Weitere Aenderungen wurden nicht vorgenommen.

1. Dezember 1947. Enzymatische Produkte.
Enzyrna A.G. (Enzyrna S.A.), in Allschwil, Herstellung und Vertrieb enzymatischer Produkte (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1361). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1947 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Enzyme A.G. (Enzyme S.A.)**.

1. Dezember 1947. Pharmazeutische Produkte usw.
Primrose House A.G. (Primrose House S.A.) (Primrose House Ltd.), bisher in Basel (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3215). Diese Aktiengesellschaft hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1947 ihren Sitz nach Binningen verlegt und ihre Statuten dementsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Oktober 1946. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten und deren Fabrikation sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1. bis 5 Mitgliedern, gehören an: Dr. Otto Allemann-von Arx, in New York, Präsident, Eric Allemann, in Dornach, beide von Welschenrohr, und neu: Alfred Merlo-Spiess, von Genf, in Muttentz. Sie führen Einzelunterschrift. Wilhelm Weber-Marti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hasenrainstrasse 26.

1. Dezember 1947. Kosmetische Produkte usw.
Allemann G.m.b.H. (Allemann S. & r. l.) (Allemann Liability Co. Ltd.), bisher in Basel (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1384). In den Generalversammlungen vom 30. September und 14. November 1947 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Binningen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Mai 1947. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit kosmetischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten sowie die Uebernahme von Vertretungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und ist voll einbezahlt. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Dr. Otto Allemann-von Arx, von Welschenrohr, in New York, mit Fr. 12 000, Eric Allemann, von Welschenrohr, in Dornach, mit Fr. 5000, und Alfred Merlo-Spiess, von Genf, in Muttentz, mit Fr. 3000. Klara Weber-Marti ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 ist zuerst an die «Primrose House A.G.» und von dieser an Dr. Otto Allemann-von Arx übergegangen. Von der ursprünglichen Stammeinlage von Eric Allemann von Fr. 10 000 sind Fr. 2000 an Dr. Otto Allemann-von Arx und Fr. 3000 an Alfred Merlo-Spiess übergegangen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Eric Allemann und neu Alfred Merlo-Spiess. Hasenrainstrasse 26.

1. Dezember 1947. Hoch- und Tiefbau usw.
Ed. Züblin & Cie., A.-G., Zweigniederlassung Muttentz, in Muttentz (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1947, Seite 2979), mit Hauptsitz in Zürich, Hoch- und Tiefbau usw. In ihrer Generalversammlung vom 21. Juni 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Aenderungen berühren die Zweigniederlassung nicht.

1. Dezember 1947. Patentmatratzen.
Pfaff & Isler G.m.b.H., in Therwil, Fabrikation und Vertrieb von Patentmatratzen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2252). Nachdem die Zustimmungserklärungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, und der Kantonalen Weltersteuerverwaltung Basel-Landschaft vorliegen, wird die Firma gelöscht.

1. Dezember 1947.
Baugenossenschaft Wasserhaus, in Münchenstein (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2288). In den Generalversammlungen vom 19./20. Juni 1947 wurden die Statuten geändert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Firma lautet nun **Wohnngenossenschaft Wasserhaus** und bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der der Genossenschaft angehörenden Firmen und nach Deckung von deren Bedürfnissen auch Dritten durch Abgabe der Wohnhäuser in der Siedlung beim «Wasserhaus» billige und gesunde Wohngelegenheiten mit Pflanzland zu verschaffen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus 11 Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Boller (bisher Präsident) ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt Dr. Wilhelm Sarasin, von und in Basel. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

1. Dezember 1947.

Darlehenskasse Therwil, in Therwil (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1288). Die Unterschrift von Adolf Gutzwiller-Brunner (bisher Präsident) ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident, Alois Gutzwiller-Bernhardt, gewählt, und als Vizepräsident der bisherige Beisitzer Walter Gschwind-Thüring, von und in Therwil. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1. Dezember 1947. Schotter, Kies usw.

Hans Hablützel, in Unterneuhaus, Gemeinde Wilchingen, Schotter-, Kies- und Sandlieferant (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1942, Seite 2586). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember 1947. Schotter, Kies usw.

Ernst Hablützel & Co., in Wilchingen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Hablützel, von und in Wilchingen. Kommanditäre sind: Hans Hablützel, von Wilchingen, in Trasadingen; Wilfried Hablützel, von und in Wilchingen, und Jakob Versel-Hablützel, von Haslen (Appenzel I.-Rh.), in Wilchingen, mit je Fr. 5000, geleistet durch Verrechnung mit ihren Ansprüchen an die Erbschaft des verstorbenen Hans Hablützel-Meier, von je Fr. 4525.75 und Bareinzahlung von je Fr. 474.25; Berta Hablützel-Meier, von und in Wilchingen, mit Fr. 3000, geleistet durch Verrechnung mit ihrem Anspruch an die Erbschaft des verstorbenen Hans Hablützel-Meier, in gleicher Höhe, und Hans Zimmermann, von und in Trasadingen, mit Fr. 2000, geleistet durch Bareinzahlung. Schotterwerk, Kies- und Sandtransport, Aushub- und Baggerarbeiten. Unterneuhaus, Gemeinde Wilchingen.

1. Dezember 1947. Mineralwasser, Wein usw.

Kummer & Cie, Nachfolger **R. Tamagni**, in Neuhausen am Rheinfluss, Handel mit natürlichen Mineralwassern, Wein und Spirituosen (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1946, Seite 2020). Die Firma wird geändert in **R. Tamagni**, vorm. **Kummer & Cie**.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. November 1947. Brennstoffe usw.

J. Huber & Co., in St. Gallen, Import von und Handel mit Kohlen, Brennholz, Benzin, Petroleum, Mineralölen und Ersatztreibstoffen (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1941, Seite 1342). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die **J. Huber & Co. A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen, erloschen.

24. November 1947. Brenn- und Treibstoffe usw.

J. Huber & Co. A.-G. St. Gallen (J. Huber & Cie. S. A. St-Gall) (J. Huber & Co. Ltd. St-Gall), in St. Gallen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Oktober 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import von, Gross- und Detailhandel mit allen Arten von festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen sowie von Schmierölen; Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert mit Fr. 25 000 durch Bareinzahlung, mit Fr. 875 000 durch Sacheinlage und mit Fr. 100 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft **J. Huber & Co.**, St. Gallen, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 30. Juni 1947, Aktiven (Kassa, Postscheck, Waren, Mobilien, Maschinen, Automobile, Debitoren, Wertschriften usw.) von Fr. 3 075 973.74 und Passiven (Kreditoren, Bankschulden usw.) von Fr. 2 395 956.30, somit zu einem Aktivüberschuss von Fr. 680 017.44. Für den Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger Josef Huber 650 und Theodor Ruff 25 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 mit Anerkennung einer Restschuld von Fr. 5017.44 an Josef Huber. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft gemäss Uebernahmevertrag vom 24. Oktober 1947 und Kaufvertrag vom 23. Oktober 1947 von der bisherigen Kommanditgesellschaft **J. Huber & Co.**, St. Gallen, die Liegenschaft, Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 202, Heiligkreuzstrasse 4 und 4a, mit den bestehenden Grundpfandrechten zum Preise von Fr. 200 000. Der Kaufpreis wird getilgt durch Ueberlassung von 200 voll liberrierten Aktien an Josef Huber. Durch Verrechnung erhalten vier weitere Aktionäre 75 voll liberrierte Aktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft **J. Huber & Co.**, St. Gallen, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn ab 1. Juli 1947. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder telegraphisch, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan ist. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehört zurzeit als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Gustav Huber, von Lommis, Wetzikon (Zürich) und Buch-Uesslingen, in St. Gallen. Zu Direktoren wurden ernannt: Theodor Ruff, von Zürich und Bassersdorf, in Teufen, und Ernst Frischknecht, von Herisau, in St. Gallen. Prokura ist erteilt an: Emil Rüttener, von Waldkirch, Helen Stauber, von Oetwil (Zürich), beide in St. Gallen. Direktoren und Prokuristen führen unter sich Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: St.-Leonhard-Strasse 4.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Dezember 1947.

Milchhalle St. Moritz, mit Hauptsitz in St. Moritz und Zweigniederlassung in Scuol/Schuls, Genossenschaft (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1940, Seite 1792). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Oktober 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Zweck der Genossenschaft ist: die Versorgung der Plätze St. Moritz und Scuol/Schuls sowie eventuell anderer Kurorte des Engadins mit Milch und Milchprodukten und die Förderung einer rationellen Milch- und Milchproduktenverwertung des Engadins und des Albulates. Die Firma wurde abgeändert in: **Lataria Engiadinaisa**. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 250. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus neun bis elf Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder je mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Die Unterschriften von Jakob Falett, Piero Ratti, Adolf Weber und Gian Signorelli sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Peter Conradin von Planta, von und in Zuoz, als Vizepräsident; Gian Ratti, von und in Madulein, und Janett Guidon, von und in Latsch, Gemeinde Bergün. Die Unterschrift des Geschäftsführers der Zweigniederlassung Schuls, Jon Demarmels-Bichler, ist erloschen.

2. Dezember 1947. Registrierkassen usw.

Werner Mullis, in Chur, Handel mit Underwood-Bureaumaschinen, Rechen- und Additionsmaschinen, Reparaturen, Bureauöbel usw. (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1823). Diese Firma hat die Geschäftsnatur abgeändert und betreibt nunmehr folgende Geschäfte: Alleinvertretung der HUGIN-Registrierkassen für den Kanton Graubünden, Handel mit Registrierkassen, Reparaturen, Revisionen, Zutat für alle Kassen-Systeme. Die Firma lautet jetzt **W. Mullis**. Geschäftsdomizil: Martinsplatz 4.

2. Dezember 1947. Bureaumaschinen.

Vinzens J. Casutt, in Chur, Bureaumaschinen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1945, Seite 279). Die Firma wird abgeändert in **V. J. Casutt**. Neues Geschäftsdomizil: Herrengasse 10.

2. Dezember 1947. Verwaltung von Beteiligungen usw.

Motox Aktiengesellschaft, in Chur, Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1944, Seite 2631). Diese auf Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde gelöschte Aktiengesellschaft wird, nachdem sich herausgestellt hat, dass die Liquidation noch nicht beendet ist, unter der Firma **Motox Aktiengesellschaft** in Liq. wieder eingetragen. Liquidator ist Dr. Otto Kubli von Nostal, in Glarus. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. P. Mettler, Poststrasse 2.

Aargau — Argovie — Argovia

2. Dezember 1947.

Autogarage Edwin Daniel Oberentfelden, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Edwin Daniel, von und in Winterthur. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Benzin-, Öl- und Pneu-Service, Handel mit Autos. Kölliker Strasse.

2. Dezember 1947. Chemisches Gewerbe usw.

Peter & Co., in Schinznach-Bad. Unter dieser Firma sind Simon Alfred Peter, und Dr. jur. Werner Josef Otto Peter, beide von Basel und Stengelbach, in Schinznachbad, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1947 ihren Anfang nahm. Chemisches Gewerbe, verwandte und ergänzende Gewerbe, Fabrikation, Handel und Vertretungen. Haus Nr. 56.

2. Dezember 1947.

Polychemie A. G., in Schinznach-Bad, Betätigung auf dem ganzen Gebiete des chemischen Gewerbes, verwandter und ergänzender Gewerbe, Handel mit eigenen und in Vertretung übernommenen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1947, Seite 832). Dr. Werner Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Dr. jur. Robert Tobler, von Zürich und Ermatingen, in Zürich 7. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Direktor Simon Peter ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Richard Gubser. Er führt nun statt Kollektivprokura Kollektivunterschrift. Die beiden Direktoren Walter Bosch und Richard Gubser zeichnen kollektiv unter sich oder je einer von ihnen mit dem Verwaltungsrat.

2. Dezember 1947.

Werner Studer Metzgerei, in Frick. Inhaber dieser Firma ist Werner Studer, von Oberhof (Aargau), in Frick. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse.

2. Dezember 1947. Textilien usw.

Albert Luss A.-G., in Rheinfelden, Handel mit Textilien, Haushaltsartikeln, Spielwaren, Papeterie-, Parfümerie- und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1944, Seite 2775). Ernst Katzenstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Betty Luss, von Stein (Aargau), in Rheinfelden. Sie führt Einzelunterschrift.

2. Dezember 1947. Lithographische Anstalt.

Rudolf Bircher, in Küttigen, Lithographische Anstalt und Druckerei (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1937, Seite 444). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Dezember 1947. Chemisch-technische Produkte usw.

H. Setz jun., in Dintikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Setz, von und in Dintikon. Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Hanshügel.

2. Dezember 1947.

Société Anonyme pour le Commerce extérieur «Comexter», in Baden, Tätigung internationaler Handelsgeschäfte, Ausbentung, Verarbeitung von und Handel mit Erzen und Metallen aller Art usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2541). In der Generalversammlung vom 22. November 1947 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Société Anonyme pour le Commerce extérieur**. Dr. Erwin Lang, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Alwin Widmer gewählt. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Dezember 1947.

Buchdruckerei Neue Aargauer Zeitung, in Aarau (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1947, Seite 2404). Diese Genossenschaft, welche sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1947 im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter der Firma **A. G. vormals Buchdruckerei Neue Aargauer Zeitung**, in Aarau, umgewandelt und daher aufgelöst wurde, wird nunmehr gelöscht (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1947, Seite 2404).

2. Dezember 1947. Ofenkacheln.

Brunner & Cie., in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Ofenkacheln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1942, Seite 1606). Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Brunner, dieser infolge Todes, und Max Brunner sind ausgeschieden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist nun der bisherige Kommanditär Hans Brunner, von und in Lenzburg; seine Prokura ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten: Selma Brunner-Haemmerli (Witwe des bisherigen Gesellschafters Hans Brunner), von und in Lenzburg, mit einer Kommanditeinlage von Fr. 5000, verrechnet mit dem Kapitalkonto des bisherigen Komplementärs Hans Brunner.

3. Dezember 1947.

Wohnbaugenossenschaft Villmergen, in Villmergen (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1945, Seite 698). In der Generalversammlung vom 10. September 1947 wurde die Auflösung dieser Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird daher gelöscht.

3. Dezember 1947.

Kammgarweberei Bleiche Aktiengesellschaft, in Zofingen (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1933, Seite 1000). In der Generalversammlung vom 28. November 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet nun: **Kammgarweberei Bleiche A. G.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Kammgarspinnerei, Weberei- und Ausrüsterei, sowie der Vertrieb der Erzeugnisse dieser Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder mit solchen fusionieren. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 120 000 ist voll einbezahlt. Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Walter Wiederkehr von Gontenschwil, in Olten; Fritz Baltisberger, von Mühlethal, in Oftringen, und an Willy Schneider, von Wilen-Rickenbach (Thurgau), in Zofingen.

3. Dezember 1947.

Mechanische Fassfabrik Rheinfelden A.-G. (Tonnerie Mécanique de Rheinfelden S. A.), in Rheinfelden (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3498). Die Unterschrift des technischen Direktors Otto Klemm ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

2 dicembre 1947. Serramenta, mobili, pavimenti, ecc.

Gianioia Rossi e Cie., in Biasca, serramenta, mobili, pavimenti, rivestimenti, carpenteria, ecc. (FUSC. del 12 marzo 1947, N° 59). La ditta ha variato

la propria ragione sociale in **Oliano Fogliani e Cie.** Il socio Vittorio Rossi non fa più parte della società. Viene invece conferita la firma sociale collettivamente con altro socio al nuovo **Ezio Fogliani**, di Dino, da ed in Biasca.

Ufficio di Lugano

2 dicembre 1947. Scarpe di lusso.

Zebbru S.A., in Melide, fabbricazione scarpe di lusso (FUSC. del 5 agosto 1947, N° 150, pagina 2242). La firma di Antonio Brusadelli, direttore, è estinta.

2 dicembre 1947.

Società di Licenze Industriali, in Massagno (FUSC. del 23 luglio 1946, N° 169, pagina 2220). Il capitale sociale di 500 000 fr. è ora completamente liberato.

2 dicembre 1947. Prodotti farmaceutici.

Togaiwerk Gerhard F. Schmidt Aktiengesellschaft, in Massagno (FUSC. del 28 agosto 1942, N° 199, pagina 1947). Mediante verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 novembre 1946, la società ha riveduto gli statuti e messi in consonanza con le vigenti norme del C.O. Tutte le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti per lettera raccomandata.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

26 novembre 1947.

Société des Eaux de Sainte-Croix, à Sainte-Croix, société coopérative (FOSC. du 19 février 1935, N° 41, page 444). Dans son assemblée générale du 23 juin 1947, cette société a modifié ses statuts. Elle a pour but de fournir à ses membres et à des tiers de l'eau potable aux conditions les plus favorables. Les sociétaires sont solidairement et personnellement responsables des engagements de la société. Cette responsabilité est illimitée. Les publications ont lieu dans la « Feuille d'Avis de Ste-Croix », en tant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 7 membres. Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective. Le président est Albert Junod (ancien membre), de et à Ste-Croix; secrétaire: Albert Thorens (déjà inscrit). Est radié Henri Addor, président, dont la signature est éteinte.

2 décembre 1947.

Société coopérative de Fromagerie de Fiez, à Fiez (FOSC. du 12 février 1942, N° 34, page 331). Dans son assemblée générale du 27 février 1947, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de sauvegarder les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune sociale. Les publications se font dans la « Journal d'Yverdon », en tant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Marcel Robellaz est président, de Bullet, à Fiez; Louis Patthey est secrétaire/caissier, déjà inscrit. La signature de Henri Jeannin est radiée.

Bureau de Lausanne

1^{er} décembre 1947. Machines.

Ventai S.A., à Lausanne, achat et vente de machines (FOSC. du 24 avril 1947, page 1114). Suivant procès-verbal authentique du 1^{er} décembre 1947, la société a modifié ses statuts. La société a pour but l'achat et la vente en Suisse et à l'étranger de machines et matières premières pour l'industrie, ainsi que représentation et gérances industrielles diverses. Elle peut participer à toutes entreprises.

2 décembre 1947. Appareils frigorifiques.

Gonseth et Fatton, à Lausanne. Marcel Gonseth, allié Linder, de Gessenay (Berne), et Roger Fatton, allié Witwer, des Verrières (Neuchâtel), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1947. Commerce, représentation, réparation, importation et exportation de tous appareils frigorifiques et pièces de rechange. Chemin de Passerose 6.

Bureau de Morges

29 novembre 1947. Appareils électriques, etc.

Richard & Ammann, à Morges, société en nom collectif, fabrication et vente d'appareils électriques ou autres; importation, exportation et commerce de produits manufacturés ou non (FOSC. du 22 octobre 1946). Robert Richard, de Mont sur Rolle, à Chigny, est entré dans la société dès le 1^{er} août 1947.

Bureau de Payerne

2 décembre 1947. Fournitures industrielles et agricoles, etc.

Werder Walter, à Payerne, librairie (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2637). La maison a modifié son genre de commerce qui est actuellement le suivant: représentation de fournitures industrielles et agricoles et d'articles divers.

Bureau de Rolle

1^{er} décembre 1947. Ferblanterie, etc.

César Forney, à Rolle. Le chef de la maison est Jules-César-Gilbert Forney, fils d'Albert, de Romont (Fribourg) et Chavannes-les-Forts (Fribourg), à Rolle. Exploitation d'une entreprise de ferblanterie, couverture et installations sanitaires. Grand'Rue 11.

Bureau de Vevey

1^{er} décembre 1947. Articles électro-mécaniques, etc.

C. Mulder, à Vevey. Le chef de la maison est Cornelis Mulder, fils de Cornelis, des Pays-Bas, à Vevey. Représentant de la maison hollandaise «Centropa»; importation, exportation, représentation d'articles électro-mécaniques et d'horlogerie, balances automatiques et de tous articles se rapportant à la branche d'affaires. La Riviera, quai Perdonnet 14.

1^{er} décembre 1947.

«SEMI», Société d'Équipement Mécanique pour l'Industrie S.A., à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 10 novembre 1947, N° 263). Jean Bardet, de nationalité française, domicilié à Clarens-Le Châtelard (jusqu'ici administrateur), a été désigné en qualité de vice-président du conseil et engagera la société par sa signature individuelle.

Bureau d'Yverdon

Complément.

Battoir à grain d'Essert-Pittet, à Essert-Pittet, société coopérative (FOSC. du 19 novembre 1947, page 3427). La raison sociale est actuellement **Société du Battor à grain d'Essert-Pittet**.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

1^{er} décembre 1947. Tonnellerie, skis, etc.

Henri Darbellay, à Martigny-Ville, tonnellerie, fabrication de skis et manches (FOSC. du 26 juillet 1937, page 1763). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. La suite des affaires est reprise par la maison «Armand Darbellay», ci-après inscrite, à Martigny-Ville.

1^{er} décembre 1947. Vins, tonnellerie.

Armand Darbellay, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Armand Darbellay, de Liddes, à Martigny-Ville. La maison reprend la suite des affaires de la maison «Henri Darbellay», qui est radiée, à Martigny-Ville. Commerce de vins en gros. Tonnellerie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 novembre 1947. Appareils électriques, etc.

Vetropa S.A. (Vetropa A.G.) (Vetropa Co Ltd), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce d'appareils électriques en tous genres, l'acquisition et l'exploitation de brevets de licences, l'acquisition et la vente d'immeubles. La société peut participer à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires, s'ils sont tous connus, par lettre recommandée ou par lettre remise contre récépissé, sinon, par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Charles Schaublin, de Waldenburg (Bâle-Campagne), à Malleray (Berne), président; et Hugo Aeberhardt, de Zauggenried (Berne), à Berne, secrétaire; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: étude Henry Schmid, notaire, avenue Soguel 16, Corcelles.

29 novembre 1947. Articles d'argenterie.

Ernest Ryf, à Auvèrnièr. Le chef de la maison est Ernest Ryf, de Bannwil (Berne), à Auvèrnièr 114. Représentation en articles d'argenterie.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

28 novembre 1947. Epicerie, mercerie.

Charles Risold, à Chévard, commune de Chévard-St-Martin, épicerie, mercerie (FOSC. du 7 août 1920, N° 203, page 1523). La raison est radiée par suite de remise de commerce à la maison «Elisabeth Dind», à Chévard-St-Martin.

1^{er} décembre 1947. Epicerie, mercerie, etc.

Elisabeth Dind, à Chévard, commune de Chévard-St-Martin. Le chef de la maison est veuve Elisabeth-Emma Dind, de St-Cierges (Vaud), à Chévard-St-Martin. Cette maison continue le commerce de «Charles Risold», radié ce jour, à Chévard-St-Martin. Commerce d'épicerie, mercerie et vaisselle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 novembre 1947.

Vittori et Cie, Fabrique de Montres Doimy, Montre Sélection, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 26 avril 1938, N° 96). L'associé indéfiniment responsable, Léopold Vittori, devient commanditaire avec une commandite de 2000 fr. versés en espèces. La commandite de Rosa Vittori, née Jordan, est réduite à 1000 fr. La société continue son activité sous la même raison sociale, avec, comme seul associé indéfiniment responsable, André Vittori. La procuration individuelle est conférée au commanditaire Léopold Vittori et celle de Rosa Vittori, née Jordan, subsiste.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1^{er} décembre 1947. Chapellerie, tabacs, etc.

Denise Gindraux, à Fleurier, chapellerie, tabacs et cigares (FOSC. du 16 mars 1945, N° 63, page 616). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

28 novembre 1947. Importation, exportation, etc.

Sacusa S.A. (Sacusa A.G.) (Sacusa Cy Ltd.) (S.A. Sacusa), à Neuchâtel. Suivant acte authentique du 21 novembre 1947 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation de toutes marchandises, la représentation de toutes maisons étrangères, l'exploitation de brevets, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et de courtage de toute nature. Le capital-actions est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Toutes les publications seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires sont faites par lettres chargées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de 3 membres qui sont: Paul Baillo, de Gorgier, à Neuchâtel; président; Henry DuPasquier, de et à Neuchâtel, secrétaire; Werner Studer, de et à Neuchâtel, administrateur/délégué. La société est engagée par la signature individuelle des 3 administrateurs. Bureaux: rue Saint-Honoré 1 (chez Sibaco S.A.).

Gent — Genève — Ginevra

29 novembre 1947. Mécanique de précision, etc.

CASMA C.-A. Schärer, à Satigny. Le chef de la maison est Charles-Armand Schärer, de Zurich et de Schänis, à Genève. Atelier de mécanique de précision, fabrication, construction et réparation de machines et appareils mécaniques, électro-mécaniques et électro-thermiques. Route de Peney.

29 novembre 1947.

Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1945, page 800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1947, la société a réduit son capital social de 400 000 fr. à 250 000 fr. par le remboursement de 300 fr. sur chacune des 500 actions de 800 fr. chacune, formant le capital social. L'accomplissement des formalités prescrites par l'article 734 du Code des obligations a été constaté par acte authentique du 7 août 1947. En outre, elle a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à l'avenue Bertrand. Le capital social, entièrement libéré, est de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres,

composé de: Léon Bovy, président, Marcel Perret, secrétaire, Bernard Næf et Arnold Renaud (tous inscrits), lesquels engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 novembre 1947.

Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1945, page 800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 août 1947, la société a: porté son capital social de 50 000 fr. à 125 000 fr. par l'émission de 750 actions de 100 fr. au porteur, entièrement libérées; puis converti les 1250 actions de 100 fr. formant le capital social de 125 000 fr. en 250 actions de 500 fr., au porteur, et, en outre, adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à l'avenue Bertrand. Le capital social, entièrement libéré, est de 125 000 fr., divisé en 250 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Léon Bovy, président, Marcel Perret, secrétaire, Bernard Næf et Arnold Renaud (tous inscrits), lesquels engagent la société par leur signature collective à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 novembre 1947.

Société Immobilière du Chemin Bertrand, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1945, page 800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 août 1947, la société a: porté son capital social de 50 000 fr. à 125 000 fr. par l'émission de 750 actions de 100 fr., au porteur, entièrement libérées; puis converti les 1250 actions de 100 fr. formant le capital social de 125 000 fr., en 250 actions de 500 fr. chacune, au porteur, et, en outre, adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but, l'achat, la vente, l'échange, la location et l'exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève, et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à l'avenue Bertrand. Le capital social, entièrement libéré, est de 125 000 fr., divisé en 250 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Léon Bovy, président, Marcel Perret, secrétaire, Bernard Næf et Arnold Renaud (tous inscrits) lesquels engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 novembre 1947.

Graines Vita S.A., à Carouge, commerce de graines potagères et autres, etc. (FOSC. du 14 mars 1935, page 669). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juillet 1947, ladite société a: porté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr., au porteur; transformé ses 10 actions anciennes de 500 fr. nominatives, en 5 actions au porteur de 1000 fr., et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

29 novembre 1947.

Société Immobilière La Moisson, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1946, page 1264). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juillet 1947 la société a: transformé les 240 actions de 125 fr., au porteur en 30 actions de 1000 fr., au porteur; porté son capital social de

30 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions de 1000 fr., au porteur et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but: l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Rex-Patent Aktiengesellschaft in Liquidation, Schaffhausen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Dezember 1947 hat die Gesellschaft die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt. Es ergeht deshalb an alle diejenigen, welche irgendeine Forderung an die Rex-Patent AG., Schaffhausen, zu stellen haben, die Aufforderung, bis spätestens Samstag, den 10. Januar 1948 ihre Forderung unter rechtskräftiger Begründung oder Beilage der Beweismittel bei dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 311^a)

Schaffhausen, den 5. Dezember 1947.

E. Maier, Ing., Kometstrasse 27.

Klingentalmühle AG., Basel

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Klingentalmühle AG., in Basel hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1947 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 410 000 herabzusetzen, durch Annullierung von 90 Aktien zu Fr. 1000.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Gustav Adolf Bohny, Notar, Gerbergasse 30, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 309^a)

Basel, den 28. November 1947.

Der Verwaltungsrat.

Propaga S.A., Genève

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée conformément à l'article 824 C.O.

Deuxième publication

Suivant acte authentique du 11 novembre 1947, Propaga S.à r.l. a repris la suite des affaires, soit l'actif et le passif de Propaga S.A. à Genève, qui a prononcé sa dissolution. Les créanciers de cette société sont sommés de produire leurs créances en mains de M^e Pierre Jeandin, notaire, à Genève, 1, place du Port, d'ici au 15 décembre 1947, faute de quoi Propaga S.à r.l. deviendra leur débitrice. (AA. 310^a)

Genève, le 1^{er} décembre 1947.

Propaga S.à r.l.

L'Union, Cie d'assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, 9, place Vendôme, Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1946		Passif	
	Fr. fr.	Ct.	Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:				
Obligations et lettres de gage	1 441 386 473	38	Fonds propres de la société:	
Actions de compagnies d'assurances	257 945 515	93	Capital social	105 261 600
Autres actions	185 070 465	49	Fonds de réserve légal	51 043 040
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	200 000	—	Réserves spéciales:	
Placements hypothécaires	97 831	67	Réserve de bénéfice pour éventualités	12 970 732
Immeubles	178 220 337	51	Réserve pour réassurance et développement des opérations	60 000 000
Dépôts en espèces auprès de gouvernements d'associations, etc.	8 345 220	50	Provision pour pertes et reconstitutions consécutives à la guerre et pour imprévus	20 000 000
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	244 221 732	23	Réserve pour cautionnements accidents du travail, automobiles, maritimes et transports et à l'étranger	40 905 682
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	1 062 806 284	69	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Provision pour risques en cours	609 947 565
Compte courant	51 325 229	34	Réserves mathématiques pour rentes en cours	295 981 431
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	37 559 841	33	Provision pour sinistre à régler	1 190 421 469
Prorata d'intérêts et loyers	2 138 323	65	Réserve mathématique des acceptations en réassurances sur la vie	37 926 113
Mobilier et matériel	1 000	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:	
Autres actifs et débiteurs divers	14 376 582	54	Compte courant	152 382 437
Cautionnements	138 649 418	19	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	217 234 153
			Autres passifs et créateurs divers	431 256 321
			Articles compensateurs:	
			Provision pour fluctuation des valeurs mobilières et réserve pour fluctuation des changes	69 946 179
			Réserve spéciale de réévaluation	69 653 668
			Réserve pour ristournes de primes sur polices suspendues et provision pour annulations de primes	101 200 000
			Réserve pour dépréciement d'immeubles	9 145 448
			Réserve pour attributions et versements prévus par l'art. 45 de l'ordonnance du 15 août 1945	1 868 118
			Provision pour mauvaises créances et affaires litigieuses	25 000 000
			Cautionnements	37 242 015
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	65 033 708
			Fonds de retraite	Fr. 73 702 677.55
			Bénéfice	17 921 571
				3 622 344 256
				45

(Vg. 78)

Paris, le 15 août 1947.

L'Union, Cie d'assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers
Directeur générale adjoint: A. Provini. Administrateur: J. Stemer.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Waren- und Zahlungsverkehr Schweiz-Schweden

Im Hinblick auf eine noch zu treffende Uebergangsordnung für solche Waren, für die gemäss dem schwedischen Importparplan überhaupt keine Einfuhrquote mehr vorgesehen ist, wird im Einvernehmen mit den zuständigen schwedischen Behörden von beiden Seiten auf den nämlichen Stichtag (1. Januar 1948) eine Enquête durchgeführt, um festzustellen, welche schweizerischerseits erteilten Auszahlungsbewilligungen «S» in diesem Zeitpunkt noch nicht durch eine schwedische Einfuhrlizenz gedeckt sind.

Die schweizerischen Firmen werden deshalb ersucht, der zuständigen Kontingentsverwaltungsstelle — welche seinerzeit die Auszahlungsbewilligung erteilt hat — die einzelnen konkreten Fälle auf besonderem Formular bis spätestens den 10. Januar 1948 zu melden. Entsprechende Meldeformulare können bei den Kontingentsverwaltungsstellen bezogen werden. Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern wird diesen Stellen diesbezüglich noch nähere Instruktionen erteilen. 285. 5. 12. 47.

Echanges commerciaux et service des paiements entre la Suisse et la Suède

En vue d'une réglementation transitoire applicable aux marchandises pour lesquelles le plan suédois d'économies ne prévoit aucun contingent d'importation, les administrations compétentes des deux pays sont convenues d'effectuer une enquête (le jour du relevé sera, de part et d'autre, le 1^{er} janvier 1948), pour déterminer lesquelles des autorisations de paiement «S» délivrées ne sont pas encore couvertes, à la dite date, par une licence d'importation suédoise.

Les maisons suisses sont priées en conséquence d'annoncer au plus tard le 10 janvier 1948, sur formule spéciale, les cas concrets à l'office de contingentement compétent, soit à l'office qui a délivré l'autorisation de paiement. Elles peuvent se procurer auprès de lui la formule en question. La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera aux offices de contingentement les instructions nécessaires. 285. 5. 12. 47.

Verfügung Nr. 627 D/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette

(Vom 1. Dezember 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügungen Nrn. 627 A/44, vom 22. Februar 1944, 627 A/46, vom 12. Februar 1946, 627 B/47, vom 29. Juli 1947, und 627 C/47, vom 26. August 1947, verfügt:

Für Fleisch, Würste und Metzgereifette werden nachstehende Höchstpreise festgesetzt:

I. Rind- und Kuhfleisch:

Artikel	Detailhöchstpreise netto (ohne Warenumsatzsteuer)		
	Rindfleisch Ia (Fleisch von Schlachttieren * der Kat. I, AA, AB, IIA und IIIA ¹⁾)	Rindfleisch IIa (Fleisch von Schlachttieren * der Kat. IC, IIB und IIIB ²⁾)	Kuhfleisch (Fleisch von Schlachttieren * der Kat. IIC, D und IIIB ²⁾)
	Fr./kg	Fr./kg	Fr./kg
1. Siedfleisch (mit höchstens 25 % Knochen):			
Brustspitz, Stich, fetter Lempfen	4.40	4.20	4.—
Uebrigtes Siedfleisch	4.80	4.60	4.20
Spezial-Siedstücke (Federstück, Hohrücken, abgedeckter Rücken, Laffenspitz)	5.—	4.80	4.40
2. Bratenfleisch (mit höchstens 25 % Knochen):			
Dicke Schulter und Schulterfilet	5.—	4.80	4.40
Unterspälte	5.20	5.—	4.50
Vorschlag, Eckstück	5.40	5.20	4.70

* Gemäss Verfügung Nr. 583 A/44, vom 16. Februar 1944.

II. Schweinefleisch:

Artikel	Abgabepreis an Detaillisten		Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
	Fr./kg	Fr./kg	
3. Schultern mit Bein, zum Braten	5.40	6.60	
4. Schinken mit Bein, zum Braten	5.60	6.80	
5. Schinken, gekocht, Ia	—	1.45 per 100 g	
6. Schinken, gekocht, IIa	—	1.25 per 100 g	

III. Würste:

Artikel	Mindestrohgewicht	Abgabepreis an Detaillisten		Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
		Fr.	Fr.	
7. « Cervelas », je Stück	100 g	Fr. —.36	Fr. —.40	
8. « Wienerli », je Paar	100 g	Fr. —.47	Fr. —.52	
9. « Schühlig », je Paar	200 g ³⁾	Fr. 1.—	Fr. 1.10	
10. « Landjäger », je Paar	160 g	Fr. —.92	Fr. 1.—	
11. Blut- und Leberwürste, je kg	—	—	Fr. 2.60	
12. Blutwürste, je kg	—	—	Fr. 2.—	

* Gewichtsnorm für sogenannte « Zürcher Schühlig ».

Für Schühlig (wie z. B. « St.-Galler Schühlig ») mit wesentlich höherem Rohgewicht sind Abgabepreis und Wiederverkäuferabzehrabatt entsprechend, d. h. in Anlehnung an die vorstehenden Ansätze zu errechnen.

13. Uebrigte Fleisch- und Wurstwaren:

- a) Die Preisbildung für die sub. I. bis III, Ziffer 1 bis 12 nicht genannten Fleischqualitäten und Wurstwaren wird unter Vorbehalt von Art. 2, lit. a der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, freigegeben.
- b) Für Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella bleiben die bisherigen Höchstpreise gemäss Verfügung Nr. 627 B/44, vom 22. März 1944, bis auf weiteres in Kraft.

IV. Metzgereifette:

Artikel	Abgabepreis an Detaillisten bzw. verarbeitende Betriebe	Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
14. Wurstspeck ohne Schwarten	Fr. 4.80 je kg	—
15. Scher, roh, und Speck zum Auslassen	—	Fr. 3.40 je kg
16. Schweineschmalz, ausgelassen, rein	Fr. 3.70 je kg	Fr. 4.20 je kg
17. Rinderfett Ia, roh	—	Fr. 2.70 je kg
18. Rinderfett Ia, inländisch, ausgelassen	—	Fr. 3.40 je kg

Die sub. 17 und 18 festgesetzten Höchstpreise für Rinderfett, roh und ausgelassen, gelten für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinderfett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannte « Premier Jus » hat sich die Detailverkaufsstelle an den Höchstpreis zu halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde Fettschmelze bekanntgegeben wird.

19. Metzgerel-Mischfette (Schweineschmalz und Rinderfett oder vorwiegend Metzgereifette und Speiseöl). Bei der Preisfestsetzung für solche Fette ist anteilmässig auf die für die Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise abzustellen. Ein Mischkostenzuschlag von 30 Rp. per Kilogramm ist zulässig.

V. Allgemeine Bestimmungen:

20. Soweit der Detailhandel üblicherweise Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Nettoverkaufspreise entsprechend erhöht werden. Jedoch darf sich nach Abzug der Rückvergütung äusserstenfalls der höchstzulässige Nettoverkaufspreis ergeben.

21. Die in dieser Verfügung genannten Wiederverkäuferhöchstpreise verstehen sich franko Station oder Domizil des Empfängers. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäuferhöchstpreise vorgeschrieben sind, ist bei Lieferung an Wiederverkäufer ein angemessener Rabatt einzuräumen, der diesen beim Verkauf an die Konsumenten die Einhaltung der vorgeschriebenen Detailhöchstpreise ermöglicht. Bei Lieferungen an Grossverbraucher sind auf den vorstehenden Detailpreisen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren.

22. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

23. Im Falle einer unangemessenen Entwicklung der Preise der mit dieser Verfügung freigegebenen Positionen behält sich die Eidgenössische Preiskontrollstelle vor, die ihr geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

24. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

25. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. Gleichzeitig werden die Verfügungen Nrn. 627 A/44, vom 22. Februar 1944, 627 A/46, vom 12. Februar 1946, 627 B/47, vom 29. Juli 1947, und 627 C/47, vom 26. August 1947, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 627 D/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie

(Du 1^{er} décembre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la Section viande et bétail de boucherie de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation; pour remplacer ses prescriptions N°s 627 A/44, du 22 février 1944, 627 A/46, du 12 février 1946, 627 B/47, du 29 juillet 1947, et 627 C/47, du 26 août 1947,

prescrit:

Les prix maximums de la viande, des saucisses et des graisses de boucherie sont fixés aux taux suivants:

I. Viande de bœuf et de vache:

Articles	Prix maximums nets de vente au détail (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)		
	Bœuf I ^{re} qualité (viande de bétail de boucherie des catégories IAA, A, B, IIA et IIA*) Fr./kg.	Bœuf II ^e qualité (viande de bétail de boucherie des catégories IIB et IIB*) Fr./kg.	Vache (viande de bétail de boucherie des catégories IIC, D et IIB*) Fr./kg.
1. Bouilli (avec 25 % d'os au maximum) pointe de grumeau, cou, prin gras	4.40	4.20	4.—
autre qualité de bouilli	4.80	4.60	4.20
morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte couverte, basse côte, pointe d'épaule)	5.—	4.80	4.40
2. Bœuf (avec 25 % d'os au maximum) épais d'épaule, filet d'épaule	5.—	4.80	4.40
tranche ronde	5.20	5.—	4.50
noix (fausse tranche), coin	5.40	5.20	4.70

* conformément aux prescriptions N° 583 A/44, du 16 février 1944.

II. Viande de porc:

Articles	Prix de vente aux détaillants		Prix de détail nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	Fr./kg.	Fr./kg.	
3. Epaule avec os à rôtir	5.40	6.60	
4. Jambon avec os à rôtir	5.60	6.60	
5. Jambon I ^{re} qualité cuit	—	1.45 par 100 g.	
6. Jambon II ^e qualité cuit	—	1.25 par 100 g.	

III. Saucisses:

Articles	Poids brut minimum	Prix de vente aux détaillants		Prix de détail maximums (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
		Fr.	kg.	
7. Cervelas, la pièce	100 g.	Fr. —.36		Fr. —.40
8. Wienerli, la paire	100 g.	Fr. —.47		Fr. —.52
9. Schüblig, la paire	200 g.*	Fr. 1.—		Fr. 1.10
10. Gendarmes, la paire	160 g.	Fr. —.92		Fr. 1.—
11. Boudins et saucisses au foie (saucisses grises) par kilogramme	—	—		Fr. 2.60
12. Boudins achetés seuls par kilogramme	—	—		Fr. 2.—

* Poids pour les « Schüblig » zurichois.

Pour les « Schüblig » (tels que « Schüblig » st-gallois) dont le poids brut est sensiblement supérieur, les prix de vente et les rabais à accorder aux revendeurs doivent être fixés sur la base des taux précités.

13. Autres sortes de viande et de saucisses:

- a) La formation des prix des qualités de viande et de saucisses non mentionnées sous chiffres I à III, chiffres 1 à 12, est libérée sous réserve des dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.
- b) Quant aux salami, salametti, salamelle et mortadelle, les prix maximums fixés par prescriptions N° 627 B/44, du 22 mars 1944, restent en vigueur jusqu'à nouvel avis.

IV. Graisses de boucherie:

Articles	Prix de vente aux détaillants resp. fabricants de produits carnés		Prix de détail maximums nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	Fr./kg.	Fr./kg.	
14. Lard à fabriquer des saucisses, sans couenne	4.80	—	
15. Graisse de porc crue et lard destiné à être fondu	—	3.40	
16. Saindoux pur	3.70	4.20	
17. Graisse de génisse de I ^{re} qualité crue	—	2.70	
18. Graisse de génisse de I ^{re} qualité indigène fondue	—	3.40	

Les prix maximums de la graisse de génisse, crue ou fondue, fixés sous chiffres 17 et 18, ont trait à des marchandises de première qualité. Quant aux prix de vente des produits de moindres qualités, ils doivent être fixés à des taux proportionnellement inférieurs. Pour le « premier jus », les détaillants doivent s'en tenir au prix maximum qui leur est communiqué par le fondeur en cause.

19. Graisses de boucherie mélangées (saindoux + graisses de génisses, ou, notamment, graisses de boucherie + huiles comestibles): Les prix de ces produits doivent être établis sur la base des prix maximums des matières composantes. Une indemnité de mixture de 30 ct. par kilogramme est permise.

V. Dispositions générales:

20. Les détaillants qui accordent des rabais ou ristournes à leur clientèle, peuvent augmenter les prix de vente susmentionnés en conséquence, pourvu qu'après déduction de ces rabais ou ristournes, les prix nets prescrits ne soient pas dépassés.

21. Les prix de revente maximums susmentionnés s'entendent franco station ou domicile du destinataire. Lors des livraisons aux revendeurs, on accordera à ceux-ci un rabais leur permettant de respecter les prix de détail maximums imposés pour la vente au détail, en tant que des prix de vente maximums uniformes n'ont pas été fixés pour ces intermédiaires. Quant aux livraisons aux consommateurs importants, on accordera sur les prix précités les rabais pratiqués antérieurement.

22. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contre-prestations qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

23. L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre d'intervenir en cas d'abus et de prendre les mesures appropriées en vue de normaliser la situation.

24. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

25. Les présentes prescriptions entrent immédiatement en vigueur. Simultanément, les prescriptions N° 627 A/44, du 22 février 1944, 627 A/46, du 12 février 1946, 627 B/47, du 29 juillet 1947, et 627 C/47, du 26 août 1947, sont rapportées. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 627 D/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi della carne, delle salsicce e dei grassi da macellerie

(Del 1° dicembre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita ed i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione carne e bestiame da macello dell'Ufficio di guerra per i vivieri, in sostituzione delle sue prescrizioni N° 627 A/44, del 22 febbraio 1944, 627 A/46, del 21 febbraio 1946, 627 B/47, del 29 luglio 1947, e 627 C/47, del 26 agosto 1947, prescrive:

I prezzi massimi della carne, delle salsicce e dei grassi da macellerie sono stabiliti come segue:

I. Carne di manzo e di vacca:

Prezzi al minuto massimi netti (senza imposta sulla cifra d'affari)

Articoli	Prezzi al minuto massimi netti (senza imposta sulla cifra d'affari)		
	manzo Ia (carne di bestiame da macello* delle categorie IAA, A, B, IIA, IIA*) Fr./kg.	manzo IIA (carne di bestiame da macello* delle categorie IIC, IIB e IIB*) Fr./kg.	vacca (carne di bestiame da macello* delle categorie IIC, D e IIB*) Fr./kg.
1. Carne da bollito (con 25 % al massimo di ossa):			
fiocco di punta, collo, scavo di pancia	4.40	4.20	4.—
altra carne da bollito	4.80	4.60	4.20
parti speciali da bollito (bianco-coscato delle coste basse, coste della schiena, reale, aletta)	5.—	4.80	4.40
2. Carne d'arrosto (con 25 % al massimo di ossa):			
traverso di spalla, magatello della spalla	5.—	4.80	4.40
sotto-fesa	5.20	5.—	4.50
osso buco, anca	5.40	5.20	4.70

* secondo la prescrizione N° 583 A/44, del 16 febbraio 1944.

II. Carne suina:

Articoli	Prezzo di vendita al dettaglio		Prezzo al minuto massimo netto (senza imposta sulla cifra d'affari)
	Fr./kg.	Fr./kg.	
3. Spalla, con osso, per arrosto	5.40		6.60
4. Prosciutto, con osso, per arrosto	5.60		6.60
5. Prosciutto cotto Ia	—		1.45 per 100 g.
6. Prosciutto cotto IIA	—		1.25 per 100 g.

III. Salsicce:

Articoli	Prezzi di vendita al dettaglio		Prezzo al minuto massimo netto (senza imposta sulla cifra d'affari)
	Pesi grezzi minimi	Fr.	
7. Cervelas, il pezzo	100 g.	—.36	—.40
8. Wienerli, il paio	100 g.	—.47	—.52
9. Schüblig, il paio	200 g.*	1.—	1.—
10. Landjäger, il paio	160 g.	—.92	1.—
11. Sanguinacci e salsicce di fegato, il kg.	—	—	2.60
12. Sott. sanguinacci, il kg. (senza salsicce di fegato)	—	—	2.—

* Norma di peso per i cosiddetti « Schüblig » di Zurigo.

Il prezzo di vendita e lo sconto ai rivenditori per i « Schüblig » (p. es. « Schüblig di San Gallo »), di un peso grezzo sensibilmente maggiore, devono essere calcolati proporzionalmente, vale a dire, sulla base dei prezzi sopra-indicati.

13. Altri generi di carne e di salsicce:

- a) I prezzi delle qualità di carne e di salsicce non indicate a cifra I a III (cifra 1—12) possono essere stabiliti liberamente con riserva delle disposizioni dell'art. 2, lett. a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.
- b) In quanto al salame, ai salametti ed alla mortadella, i prezzi massimi fissati con prescrizione N° 627 B/44, del 22 marzo 1944, restano in vigore fino a nuovo avviso.

IV. Grassi da macellerie:

Articoli	Prezzo di vendita al dettaglio, rispettivamente alle aziende di lavorazione		Prezzo al minuto massimo netto (senza imposta sulla cifra d'affari)
	Fr./kg.	Fr./kg.	
14. Lardo da salsicce (Wurstspeck) senza colenna	4.80	—	
15. Grasso suino, grezzo e lardo da fondere	—	3.40	
16. Strutto puro	3.70	4.20	
17. Grasso bovino Ia, grezzo	—	2.70	
18. Grasso bovino Ia, indigeno, fuso	—	3.40	

I prezzi massimi stabiliti a cifra 17 e 18 per grasso bovino, grezzo e fuso si riferiscono a merce di Ia qualità. I prezzi di vendita del grasso bovino grezzo e fuso di qualità inferiore devono essere proporzionalmente ridotti. Per il cosiddetto « primo sugo », i dettaglianti devono attenersi al prezzo massimo che sarà loro comunicato all'atto dell'acquisto di questo grasso da parte delle aziende produttrici o fornitrici.

19. Grassi da macellerie misti (strutto e grasso bovino o prevalentemente grassi da macellerie e olio comestibili): I prezzi di questi prodotti devono essere fissati in proporzione dei prezzi massimi delle singole quote-parti. È ammesso un supplemento di 30 cent. il chilogrammo per spese di mescolatura.

V. Disposizioni generali

20. In quanto i dettaglianti accordino alla loro clientela dei ribassi o abbuzzi, i prezzi di vendita netti fissati da questa prescrizione possono essere corrispondentemente maggiorati. Tuttavia, dedotto l'abbuono od il ribasso, non dovranno risultare dei prezzi netti superiori a quelli stabiliti.

21. I prezzi massimi per i rivenditori fissati più sopra s'intendono per merce resa franco stazione o domicilio del destinatario. In quanto non siano prescritti prezzi massimi unitari per i rivenditori un ribasso dovrà essere accordato per le forniture a questi ultimi, che permetta loro di mantenere i prezzi massimi al minuto prescritti per le vendite ai consumatori. Per forniture a consumatori importanti i ribassi concessi finora devono essere accordati sui prezzi surriferiti.

22. Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

23. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva inoltre di adottare i provvedimenti che gli sembreranno opportuni in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.

24. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

25. La presente prescrizione entra immediatamente in vigore. Sono abrogate alla stessa data le prescrizioni N° 627 A/44, del 22 febbraio 1944, 627 A/46, del 12 febbraio 1946, 627 B/47, del 29 luglio 1947, e 627 C/47, del 26 agosto 1947. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere retti dalle disposizioni vigenti finora.

Portugiesisch-Ostafrika (Moçambique) - Einfuhrbeschränkungen

(Siehe auch Veröffentlichung im SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1940)

Einem Bericht aus Lourenço Marques ist zu entnehmen, dass für verschiedene Waren, deren Einfuhr schon seit Juli 1940 bewilligungspflichtig ist, Bestimmungen erlassen wurden, die das zulässige Importverhältnis zwischen « nationalen » Waren (= Waren, die ihren Ursprung im portugiesischen Mutterland oder in den portugiesischen Kolonien haben) und den ausländischen Waren, gleichgültig welchen Ursprungs, regeln. Im allgemeinen haben diese Bestimmungen für unsern bescheidenen Export nach Moçambique keinerlei Bedeutung. Nachstehend seien indessen einige Kontingentsbestimmungen wiedergegeben:

Bei der Einfuhr von:	nationale Erzeugnisse	ausländische Erzeugnisse
Geweben gewöhnlicher Art für Europäer	50 %	50 %
idem, für Eingeborene	70 %	30 %
Schokolade	30 %	70 %
Stahlmöbeln	kein Verhältnis vorgeschrieben	
Gold-, Silber-, Platinwaren	50 %	50 %
Stickerien	50 %	50 %
Parfümerien	50 %	50 %
Seidengeweben und Seidenkonfektion	30 %	70 %
Radioapparaten und Musikinstrumenten	kein Verhältnis vorgeschrieben	

285. 5. 12. 47.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der bisherige Amtsbereich des schweizerischen Konsulates in Triest umfasste ausser dem Territorium dieser Stadt sowohl Gebiete, die inzwischen von Italien an Jugoslawien abgetreten wurden, als auch solche, die weiterhin im italienischen Staatsverband bleiben. Diesen veränderten Verhältnissen Rechnung tragend, beschloss der Bundesrat, den bisherigen Konsularkreis von Triest aufzuteilen. Es sind daher fortan zuständig:

a) das schweizerische Konsulat in Triest für das freie Territorium;

b) das schweizerische Konsulat in Zagreb für die Jugoslawien einverleibten Gebiete von Fiume und Pola, die Stadt Zara sowie die Insel Lagosta;

c) das schweizerische Konsulat in Venedig für die Provinz Udine und das Gebiet von Gorizia, das Tal des Isonzo sowie die Stadt Monfalcone.

Dem zum Generalkonsul von Italien in Zürich, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh. und I.-Rh., St. Gallen und Thurgau ernannten Herrn Maurilio Coppini wird das Exequatur erteilt, an Stelle des Herrn Umberto Lanzetta.

285. 5. 12. 47.

L'arrondissement du consulat de Suisse à Trieste comprenait, outre le territoire de cette ville, les territoires qui ont été cédés entre temps par l'Italie à la Yougoslavie ainsi que ceux qui demeurent sous la souveraineté italienne. Tenant compte de ces circonstances, le Conseil fédéral a décidé de remanier l'arrondissement consulaire actuel de Trieste. La juridiction sera désormais la suivante:

a) pour le territoire de l'Etat libre de Trieste: le consulat de Suisse à Trieste;

b) pour les territoires de Fiume, de Pola, de la ville de Zara et de l'île de Lagosta, cédés par l'Italie à la Yougoslavie: le consulat de Suisse à Zagreb;

c) pour la province d'Udine, la partie de la province de Gorizia, la plaine de l'Isonzo et la ville de Monfalcone: le consulat de Suisse à Venise.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Maurilio Coppini, nommé consul général d'Italie à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh. ext. et Rh. int.), St-Gall et Thurgovie, en remplacement de M. Umberto Lanzetta.

285. 5. 12. 47.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

November - 1947 - Novembre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions Sch. K. G. 230	TOTAL	
Zürich	2	9	11	1
Bern	3	2	5	3
Luzern	—	1	1	1
Solothurn	1	—	1	—
Basel-Stadt	3	3	6	—
Basel-Land	3	—	3	1
Schaffhausen	1	—	1	—
Appenzell A.-Rh. ..	1	—	1	—
St. Gallen	—	2	2	—
Aargau	3	1	4	—
Ticino	—	3	3	1
Vaud	5	—	5	—
Valais	2	—	2	—
Neuchâtel	1	—	1	—
Genève	4	—	4	1
Total Nov. 1947	29	21	50	8
Total Nov. 1946	29	16	45	6
Januar-Nov. 1947	331	185	516	43
Januar-Nov. 1946	262	179	441	43

1 Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

VERVIELFÄLTIGUNGEN

WERBEBRIEFE, Matrizen
KLISCHEELOSER DRUCK
von Schrift und Bild

Wellenmann & Jaeggi, Zürich 1
Rämistrasse 5, am Bellevueplatz
Telefon 32 70 90

Rasche schweizerische Rheingüter-Motorschiffe

• Das Ideal für Import- und Export-Verfrachter •

Unsere derzeitige Rheingüter-Motorschiffsflotte:

1. SCHWYZ 598 t	10. WALLIS 404 t	19. LOCARNO 750 t	28. WENGERNALP 1084 t
2. LUZERN 588 t	11. URI 573 t	20. BELLINZONA 760 t	29. APPENZELL 309 t
3. BERN 588 t	12. GENÈVE 521 t	21. GANDRIA 760 t	30. FREIBURG 306 t
4. ZÜRICH 614 t	13. NEUCHÂTEL 521 t	22. LUGANO 760 t	31. SOLOTHURN 309 t
5. BASEL 750 t	14. WAADT 521 t	23. MORCOTE 760 t	32. ZUG 309 t
6. STADT BIEL 823 t	15. AARGAU 419 t	24. BELALP 1084 t	33. SCHAFFHAUSEN 309 t
7. UNTERWALDEN 676 t	16. GLARUS 909 t	25. GERSCHNIALP 1084 t	
8. ST. GALLEN 536 t	17. GRAUBÜNDEN 909 t	26. RIEDERLALP 1084 t	
9. TESSIN 406 t	18. ASCONA 750 t	27. RIFFELALP 1084 t	

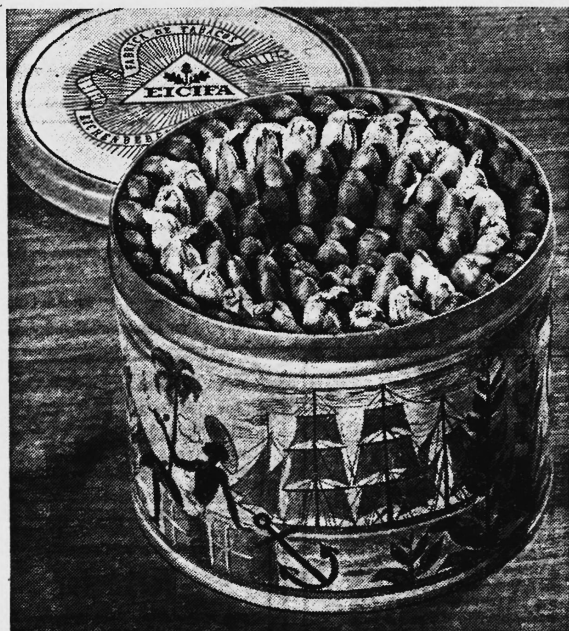
Im Winter können kurze Reisedauern nicht garantiert werden.

Kanalflotte - Personenboote - Hafenschlepper - Grosse, modernste, eigene Umschlagsanlage im Hafenbecken II (Lagerhaus 10 000 t, Getreide-säle 6000 t, 2 elektrische Krane)

Basler Rheinschiffahrt Aktiengesellschaft, Basel

Der Schlüssel zum Herzen der Zigarrenraucher

Es ist die Jubiläumsdose, die zum Gedenken unserer vor 75 Jahren erfolgten Geschäftsgründung geschaffen wurde und die gefüllt ist mit den köstlichsten, feinsten Sumatra-Havana und Brasil-Havana-Zigarren.



Sie ist das ideale Geschenk für den verwöhnten Zigarrenraucher!

Er wird sie mit Stolz auf sein Rauchtischehen stellen, um zum « Schwarzen » daraus eine Zigarre zu holen. Er wird sie auf den Schreibtisch im Büro stellen, um verehrten Besuchern daraus eine Zigarre anbieten zu können. Dazu kommt die Befriedigung, zu wissen, daß dank dem Einkauf direkt bei der Fabrik 20—30% erspart wurden!

Die Jubiläumsdose wird in 2 Füllungen geliefert:

Füllung I enthält feinste Sumatra-Havana und Brasil-Havana in Preislage von 20—53 Rp. Preis Fr. 37.—

Füllung II enthält auserlesene edelste Sumatra-Havana und Brasil-Havana in Preislage von 50—80 Rp. Fabrikpreis Fr. 57.—

Lernen Sie diese Dose zu unserer Garantie kennen!

Sie können, wenn die Dose bei Ihnen eintrifft, ruhig 2—3 Stück Zigarren daraus rauchen und wenn Sie nicht gänzlich damit zufrieden sind, die angebrochene Dose einfach uns zurücksenden; wir tauschen sie gerne gegen eine andere Auswahl oder auch nur eine Sorte um. Diese Garantie bieten wir seit 25 Jahren, und noch nie geschah es, daß eine Sendung wegen unzureichender Qualität retourniert wurde.

Benutzen Sie bitte den beigedruckten Coupon — jetzt, da er so bequem vor Ihnen liegt und Sie sofort bedient werden können!

Zigarrenfabrik EICIFA, Elchenberger & Cie., Menziken (Aargau)



COUPON

Senden Sie mir zum Fabrikpreis:

— Jubiläumsdose mit Füllung I

— Jubiläumsdose mit Füllung II

Zahlbar nach Erhalt und Zufriedenheit.

Name:

Straße:

Ort:

Mit 5 Rp. frankiert an die EICIFA, Elchenberger & Cie., Menziken, absenden.

Zürcher Ziegeleien, Zürich

Bezugsangebot

Auf Grund der an der ausserordentlichen Generalversammlung der Zürcher Ziegeleien vom 3. Dezember 1947 beschlossenen Kapitalerhöhung durch Ausgabe von Gratisaktien steht den alten Aktionären ein Bezugsrecht von einer neuen Aktie auf 5 alte Aktien zu. Die Bezugsrechte sind bis 31. Dezember 1947 bei der Gesellschaft unter entsprechendem Ausweis über den Aktienbesitz und gegen Bezahlung von Fr. 150 für je eine volle Aktie entsprechend der Coupon- und Verrechnungssteuer von 30% geltend zu machen. Die Gesellschaft übernimmt innert der gleichen Frist Spitzenanteilsrechte zu Fr. 150 netto pro Anrecht. Z 880

Formulare zur Anmeldung der Bezugsrechte sind bei der Gesellschaft und bei den Banken erhältlich.

Zürich, den 3. Dezember 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

Drahtseilbahn Biel-Leubringen

Obligationenauslosung

An der heute stattgefundenen Auslosung von 10 Obligationen des 4 1/2%-Anleihe, I. Ranges, sind die Nrn. 22, 42, 56, 63, 79, 82, 90, 107, 134 und 170 gezogen worden. Die Rückzahlung erfolgt auf 1. Januar 1948 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, gegen Rückgabe der Titel und der sämtlichen nicht verfallenen Coupons. U 106

Biel, den 3. Dezember 1947.

Namens der Drahtseilbahn Biel-Leubringen:
G. Kocher, Notar.

AG. Hallenstadion Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
am 18. Dezember 1947, 17 Uhr, im Hotel «Sternen», Oerlikon.

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juli 1946, der a. o. Generalversammlung vom 20. Dezember 1946.
2. Geschäftsbericht.
3. Abnahme der Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Aktiengesellschaft Hallenstadion,
der Verwaltungsrat.

NB. Die Jahresrechnung sowie der Geschäftsbericht liegen ab 15. Dezember 1947 bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon zur Einsicht auf. Stimmausweise können vom gleichen Datum an ebenfalls gegen Vorweisung der Aktien bei obgenannter Bank bezogen werden. Z 879

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Freitag, 19. Dezember 1947, 11 Uhr 30, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Maltgasse 32 in Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates, des Rechnungsabschlusses für das Geschäftsjahr vom 1. Oktober 1946 bis 30. September 1947 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichteten gestellten Anträge.
3. Ergänzung von § 14, Absatz 2, der Statuten (Anpassung an das neue OR).
4. Entlastung der Verwaltung. Q 493
5. Statutarische Wahlen.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 15. Dezember 1947 bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., sowie in Basel bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG., Ehinger & Cie., A. Sarasin & Cie., Zahn & Cie. und in Genf bei den Herren Bordier & Cie., zu hinterlegen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisorenbericht, Geschäftsbericht und Text zur Ergänzung von § 14, Absatz 2, der Statuten, werden vom 8. Dezember 1947 an bei der Gesellschaft zur Einsicht aufgelegt.

Basel, den 2. Dezember 1947.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: J. Alfred Meyer.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux suisses

Die Auslosung von Obligationen nachbezeichneten Anleihen findet statt:

3% Jougue-Eclépens von 1869

3 1/2% Schweiz. Bundesbahnen von 1935

am 15. Dezember 1947, um 14 Uhr 15, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer 42, in Bern;

2 1/2% France-Suisse von 1868

am 5. Januar 1948, um 15 Uhr 15, im Stadthaus in Neuenburg.

Bern, den 3. Dezember 1947.

Generaldirektion der SBB.

Le tirage des obligations des emprunts ci-après aura lieu:

3% Jougue-Eclépens de 1869

3 1/2% Chemins de fer fédéraux de 1935

le 15 décembre 1947, à 14 heures 15, au bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, bureau 42, à Berne;

2 1/2% Franco-Suisse de 1868

le 5 janvier 1948, à 15 heures 15, à l'Hôtel de Ville, à Neuchâtel. 673

Berne, le 3 décembre 1947.

Direction générale des C.F.F.

Palace Hotel und Kurhaus Davos AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am 20. Dezember 1947, um 14 Uhr 30, im Palace Hotel, Davos-Platz

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1947 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Genehmigung der Jahresrechnung.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. Ch 68
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 6. Dezember 1947 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden, woselbst ab diesem Datum auch die bezüglichen Aktien zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Davos, den 1. Dezember 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

SEIFENFABRIK HOCHDORF AG., in HOCHDORF

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Samstag, den 13. Dezember 1947, 15 Uhr 30, in das Hotel «Post» in Hochdorf

TRAKTANDEN: 1. Protokoll der letzten Generalversammlung. 2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1946/47; Bericht der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 3. Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresergebnisses. 4. Wahlen. 5. Verschiedenes. Lz 207

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre vom 3. Dezember 1947 an bei unserer Geschäftskasse auf.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können Zutrittskarten, gegen Hinterlage ihrer Aktien oder gegen als hinreichend betrachteten Ausweis über deren Besitz bis spätestens den 11. Dezember 1947, bei der Gesellschaft beziehen. An der Generalversammlung selbst werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Hochdorf, den 2. Dezember 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

S.A. des Câbleries et Tréfileries Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 18 décembre 1947, à 15 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-ONEHY

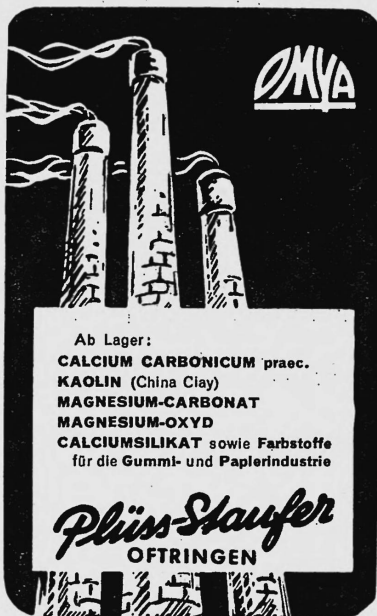
Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital de 10 à 15 millions.
- 2° Modification de l'art. IV des statuts.
- 3° Divers.

La proposition de modification de l'article IV des statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 16 décembre 1947, également au siège social à Cossonay, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

L. 463

Au nom du conseil d'administration,
le président: Eng. de Coulon.



Ab Lager:
CALCIUM CARBONICUM praec.
KAOLIN (China Clay)
MAGNESIUM-CARBONAT
MAGNESIUM-OXYD
CALCIUMSILIKAT sowie Farbstoffe
für die Gummi- und Papierindustrie

Plüss-Stauffer
OFTRINGEN

Französisch

Kaufleuten im Alter bis zu 28 Jahren, die im Besitze des Fähigkeitsausweises oder des Diploms einer anerkannten Handelsschule sind, wird Gelegenheit geboten, zu günstigen Bedingungen ihre Französischkenntnisse zu erweitern. In unserm

Centre professionnel commercial

am Genfersee beginnt am 5. Januar 1948 wiederum ein dreimonatiger Internatskurs; es sind noch einige Plätze frei. Anmeldungen nimmt das Zentralsekretariat des Schweiz. Kaufmännischen Vereins, Postfach Zürich 23 (Telephon [051] 23 37 03) entgegen.

Eine in Gründung befindliche AG. der pharmazeutischen und kosmetischen Branche

sucht Aktionäre

Branchenkundige Fachleute werden bevorzugt, jedoch nicht unbedingt notwendig.

Interessenten erhalten nähere Auskunft bei
Treuhand- und Revisionsbüro
FRITZ SINGEISEN-FLUBACHER
Liestal, Allmendstrasse 1

Exportfachmann; eidg. dipl. Bücherexperte

Deutschschweizer, gutausgewiesener Praktiker,

sucht leitenden Vertrauensposten in Handels- oder Industrie-Unternehmung, Konzern, Wirtschaftsverband oder Verwaltung.

Geboten wird: Diplom der Handelsschule Lausanne, reiche Kenntnisse und Erfahrungen in allen kaufmännischen Belangen, insbesondere exportverfahren in französischem, englischem und spanischem Sprachgebiet, verhandlungsgewandt, reiche Praxis in Betriebswirtschaft, in Geschäfts- und Betriebsorganisation sowie in allen Steuerproblemen, Diplom der Schweiz. Kammer für Revisionswesen.

Anfragen erbeten von Unternehmungen, die Wert auf eine überdurchschnittlich leistungsfähige, verantwortungsfreudige, initiative und vertrauenswürdige Kraft legen, unter Chiffre Ac 19453 Z an Publicitas Zürich.

G-W-BÜROMOBL

Schreib- maschinen- tische

In über
10 verschiedenen
Varianten —
schon ab Fr. 62.
Sofort lieferbar!



Zu verkaufen:

weisslich

Pack- seiden- papiere

Format:

50/75 und

75/100 cm

ab Lager greifbar.

Offerten

unt. Chiffre C 1785

an

Publicitas Bern.



Salopettes et
habits de travail
pour le commerce
et l'industrie, qua-
lité 100 % laine, à
des prix avantag.
Offres sans enga-
gements ou visite
de représentant.
Reus. sous U 597 Q
à Publicitas Bâle.



Sacs
de tous genres
et toutes
dimensions.

A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS
BERNE

SILICO S.A.

dont le siège est à Chipplis

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 18 décembre 1947, à 10 heures 30, en la Maison Raelin, à Sierre, local du Juge de Commune

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des vérificateurs aux comptes.
- 3° Décharge aux vérificateurs.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination statutaire.
- 6° Propositions individuelles.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés dès ce jour chez Maître Papon, notaire, à Sierre, et dans les bureaux de M. René Moreillon, expert comptable diplômé, rue du Midi 1, à Lausanne. Le conseil d'administration.

SILICO S.A.

dont le siège est à Chipplis

Les actionnaires sont convoqués en

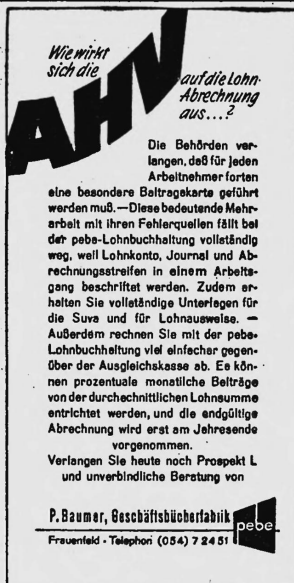
assemblée générale extraordinaire

le jeudi 18 décembre 1947, à 11 heures, en la Maison Raelin, à Sierre, local du Juge de Commune

Ordre du jour:

- 1° Dissolution de la société. — 2° Nomination du contrôleur. — 3° Transfert du siège.

Le conseil d'administration.



Die Behörden verlangen, daß für jeden Arbeitnehmer fortan eine besondere Beitragskarte geführt werden muß. — Diese bedeutende Mehrarbeit mit ihren Fehlerquellen fällt bei der pebe-Lohnbuchhaltung vollständig weg, weil Lohnkonto, Journal und Abrechnungstreifen in einem Arbeitsgang beschriftet werden. Zudem erhalten Sie vollständige Unterlagen für die Suva und für Lohnausweise. — Außerdem rechnen Sie mit der pebe-Lohnbuchhaltung viel einfacher gegenüber der Ausgleichskasse ab. Es können prozentuale monatliche Beiträge von der durchschnittlichen Lohnsumme entrichtet werden, und die endgültige Abrechnung wird erst am Jahresende vorgenommen. Verlangen Sie heute noch Prospekt L und unverbindliche Beratung von

P. Baumer, Geschäftsbücherfabrik pebe
Frauenfeld - Telephon (054) 7 24 51



Seit Jahren
Spezialhaus
für Kartellen
und Registraturen. Kosten-
lose Beratung.

RUEGG-NAEGELI
Bahnhofstrasse 22
ZÜRICH

Gesucht zu baldigem Eintritt

Verkäufer

für Büromöbel, Registraturen, Kartellen und Büromaschinen. Interessante Tätigkeit für bestbekannte Firma. Verkauf in der Ausstellungs- und auf dem Platz Zürich. Nur Herren, die sich über Tätigkeit in dieser Branche und über gute kaufmännische Ausbildung ausweisen können, machen ausführliche Offerte an Postfach 880, Zürich 22.

Vorteilhaft zu verkaufen zirka 1000 kg

Dextrose

«Globe» 92% sowie 40 kg

Dextropur

Offerten unter Chiffre P. U. 22969 L. an Publicitas Lausanne. L. 462

PATENTE

- Modelle
- Muster
- Marken usw.

In allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Mikro- und Makro-, Elementar-, anorg. und org.

ANALYSEN

Heinwertbestimmungen

Laborchemikalien, Normal- und Pufferlösungen

Verlangen Sie Preisliste

Chemisches Institut Dr. A. Epprecht
Tel. 28 28 30, Zürich 33

Vertreten in den USA., Spanien, Österreich und Deutschland

Les capitaux provenant de notre

émission d'obligations foncières

jouissent d'un élément important de sécurité: ils sont affectés à des prêts hypothécaires 1^{er} rang dans le canton

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS
LAUSANNE

36 agences dans le canton



Aus
unserer Fabrikation:
Blachen aller Art, Blachen-
verdecke, Segeltücher roh und
imprägniert, Schürzen,
Transporttasche technische
Gewebe aller Art
usw.

Flugpost-Papiere und Flugpost-Umschläge

mit oder ohne Druck.

A. MESSER, Löwenstr. 33, ZÜRICH

Zu verkaufen:
10000 bis 15000 Jute-Säcke
verfügbar ab Genf-Transit

Zuschriften an:
Postfach 14, Grange-Canal, in Genf



Wetter CO ZÜRICH 6
HOTZSTRASSE 23 TELEPHON 26 17 37

Preisabschlag für

Saccharin-Tabletten

Prompt Lieferbar. Verlangen Sie bemusterte Offerte unt. Chiffre Dc 19442 Z bei der Publicitas Zürich.